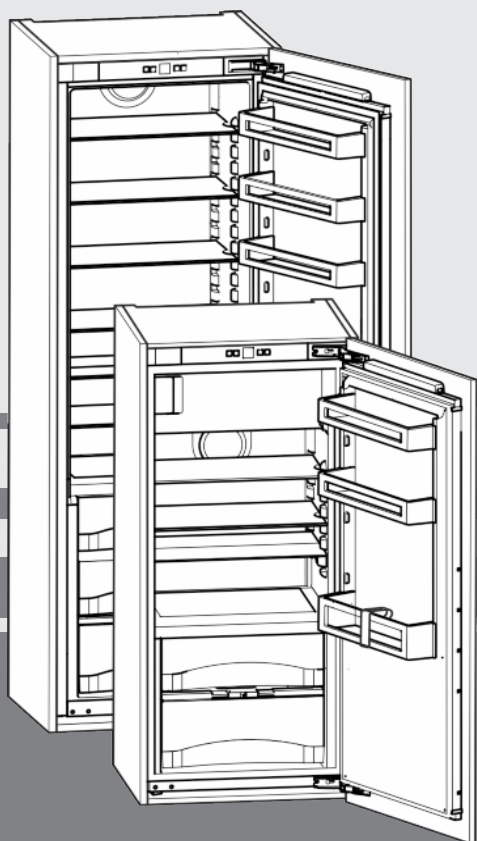


Руководство по эксплуатации

Встраиваемый холодильник с отделением BioFresh

RU



20181204 **7086514 - 01**

(S)IKB

LIEBHERR

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Обзор устройства и оборудования.....	2
1.2	Область применения устройства.....	2
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Технические характеристики продукта.....	3
1.5	Экономия электроэнергии.....	3
2	Общие указания по технике безопасности....	3
3	Органы управления и индикации.....	5
3.1	Элементы управления и контроля.....	5
3.2	Индикатор температуры.....	5
4	Ввод в работу.....	5
4.1	Включение устройства.....	5
5	Обслуживание.....	5
5.1	Защита от детей.....	5
5.2	Аварийный сигнал открытой двери.....	5
5.3	Холодильное отделение.....	5
5.4	Отделение BioFresh.....	7
5.5	Морозильная камера*.....	9
6	Уход.....	10
6.1	Размораживание.....	10
6.2	Чистка устройства.....	10
6.3	Сервисная служба.....	11
7	Неисправности.....	11
8	Вывод из работы.....	12
8.1	Выключение устройства.....	12
8.2	Отключение.....	12
9	Утилизация устройства.....	12
10	Информация об изготовителе.....	12

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Обзор устройства и оборудования

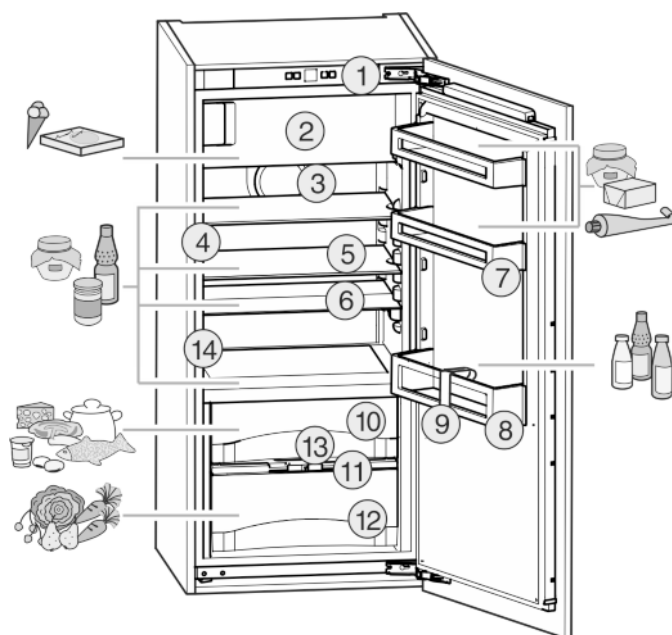


Fig. 1

- | | |
|---------------------------------------|---|
| (1) Элементы управления и контроля | (8) Полка для бутылок |
| (2) Морозильное отделение* | (9) Держатель для бутылки |
| (3) Вентилятор | (10) DrySafe |
| (4) Внутреннее светодиодное освещение | (11) Крышка отделения с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe |
| (5) Съёмная полка | (12) Функция для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe |
| (6) Съёмная полка, разделенная* | (13) Отверстие для стока |
| (7) Держатель для консервов | (14) Заводская табличка |

Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

1.2 Область применения устройства

Применение по назначению

Данное устройство предназначено исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, близких к домашним. Сюда относится, например, следующее использование:

- на кухнях частных лиц, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,

- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG
- Использование во взрывоопасных зонах.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

Указание

- Для обеспечения безупречной работы соблюдать заданную температуру окружающей среды.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в смонтированном состоянии отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG, 2011/65/EU и 2010/30/EU.

Отделение BioFresh соответствует требованиям, предъявляемым к холодильным отделениям согласно стандарту DIN EN 62552.

1.4 Технические характеристики продукта

Согласно Директиве ЕС 2017/1369 документ с техническими характеристиками продукта входит в комплект поставки прибора. Полный перечень технических характеристик доступен в разделе загрузок на веб-сайте компании Liebherr.

1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия / решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.
- Энергопотребление зависит от условий на месте размещения устройства, например, от температуры окружающей среды (см. 1.2). При отклонении температуры окружающей среды от нормальной температуры 25 °C энергопотребление может измениться.
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. 1).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка тёплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.*
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.*
- Если в устройстве образовался толстый слой инея: разморозьте устройство.*

RU

2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Дети, как и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта или знаний, могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра. Дети возрастом 3-8 лет могут загружать и выгружать устройство. Детей возрастом до 3 лет следует удерживать подальше от устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной

службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.

- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы, такие как светодиоды, в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не предназначены для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
 - Не допускайте повреждения трубопроводов контура хладагента.
 - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнём или источником искр.
 - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
 - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделенные газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

Опасность заземления:

- При открывании и закрывании двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

Символы на приборе:

	символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.
	Эта или аналогичная наклейка может располагаться на обратной стороне устройства. Она относится к панелям из вспененного материала в двери и/или корпусе. Данное указание имеет значение только для утилизации. Не удаляйте наклейку.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.

ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Элементы управления и контроля

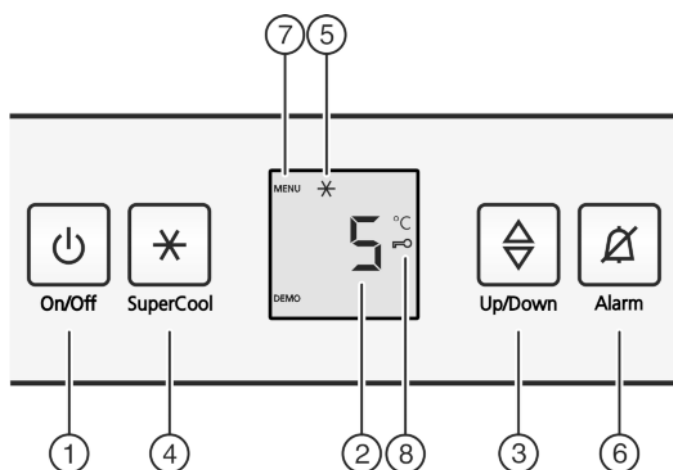


Fig. 2

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| (1) Кнопка «On/Off» | (5) Символ «SuperCool» |
| (2) Индикатор температуры | (6) Кнопка «Alarm» |
| (3) Кнопка настройки | (7) Символ «Меню» |
| (4) Кнопка «SuperCool» | (8) Символ «Защита от детей» |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- средняя температура охлаждения

Следующая индикация указывает на неисправность. Возможные причины и меры по устранению: (см. 7) .

- F0 - F9

4 Ввод в работу

4.1 Включение устройства

- ▶ Откройте дверь.
- ▶ Нажать кнопку On/Off Fig. 2 (1).
- ▷ Индикатор температуры светится. При открытии двери включается внутреннее освещение. Устройство включено.
- ▷ Если на дисплее отображается надпись «DEMO», это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.



5 Обслуживание

5.1 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



5.1.1 Настройка защиты от детей

Активация режима настройки:

- ▶ Нажмите кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4) и удерживайте ее прим. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе будет отображаться символ «Меню» Fig. 2 (7).
- ▷ На индикаторе мигает **с**.

Если необходимо включить функцию

- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикации появляется **с1**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикаторе горит символ «Защита от детей» Fig. 2 (8).
- ▷ На индикаторе мигает **с**.
- ▷ Функция защиты от детей включена.



RU

Если необходимо выключить функцию:

- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикации появляется **с0**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикаторе мигает **с**.
- ▷ Функция защиты от детей выключена.



Выйти из режима настройки:

- ▶ Нажать и отпустить кнопку «On/Off» Fig. 2 (1).
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Аварийный сигнал открытой двери

Для холодильного отделения

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрывается.



5.2.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (6).
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.3 Холодильное отделение

Благодаря естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются зоны с различной температурой. Холоднее всего непосредственно над разделительной полкой отделения BioFresh и на задней стенке. В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая.

5.3.1 Охлаждение продуктов

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

► Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. 1)
- Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- Продукты, которые легко распространяют и впитывают запах и вкус, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или под крышкой.
- Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

5.3.2 Регулирование температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Рекомендуемое значение температуры: 5 °C

В морозильной камере при этом устанавливается средняя температура около -18 °C.*

Температуру можно изменять непрерывно. Если достигнута настройка 3 °C, то индикация снова начинается с 9 °C.

► Активация модуля регулировки температуры: нажмите кнопку настройки Fig. 2 (3).

► На индикаторе температуры будет мигать значение, которое было установлено до этого.

► Температуру меняйте ступенями по 1 °C: нажимайте кнопку настройки Fig. 2 (3) до тех пор, пока на индикаторе температуры не будет высвечена требуемая температура.

► Непрерывное изменение температуры: нажмите и удерживайте кнопку настройки.

► Во время настройки задаваемое значение мигает.

► Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки принимается новая настройка и снова отображается фактическая температура. Температура внутри медленно устанавливается на новое значение.



5.3.3 SuperCool

Режим SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

Когда включён режим SuperCool, то вентилятор* может работать. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

Режим SuperCool охлаждать

- Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (4).
- На индикации горит символ SuperCool Fig. 2 (5).



- Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- SuperCool автоматически выключается через 12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

SuperCool - досрочное выключение

- Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (4).
- Символ SuperCool Fig. 2 (5) на индикации гаснет.
- SuperCool выключено.

5.3.4 Съёмные полки

Перемещение или удаление съёмных полок

Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

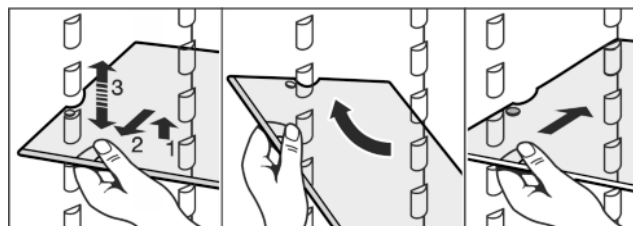
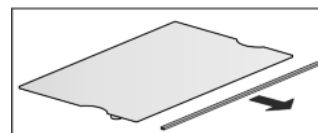


Fig. 3

- Приподнимите съёмную полку и немного вытяните движением на себя.
- Установите съёмную полку на требуемую высоту. Для этого двигайте вырезы вдоль опор.
- Перед вентилятором может быть вдвинута только короткая съёмная полка.*
- Для полного извлечения съёмной полки установите её под углом и вытяните вперёд.
- Снова задвиньте съёмную полку на необходимую высоту. Стопоры должны быть направлены вниз и находиться за передней съёмной полкой.

Разборка съёмных полок

- Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



5.3.5 Используйте разделяемую полку*

- Разделяемую полку вставьте снизу согласно рисунку.

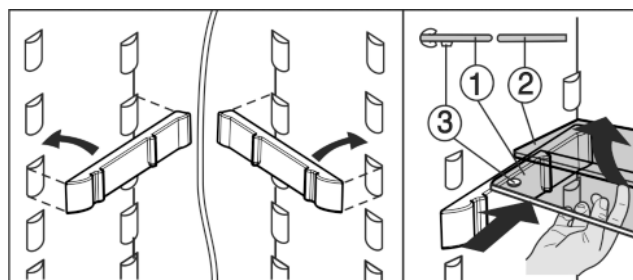
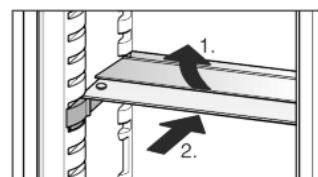


Fig. 4

- Стеклопанель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.
- Опорные шины и разделяемые полки у устройств с морозильной камерой не допускается устанавливать перед вентилятором.

5.3.6 Дверные полки

Перестановка полок на двери

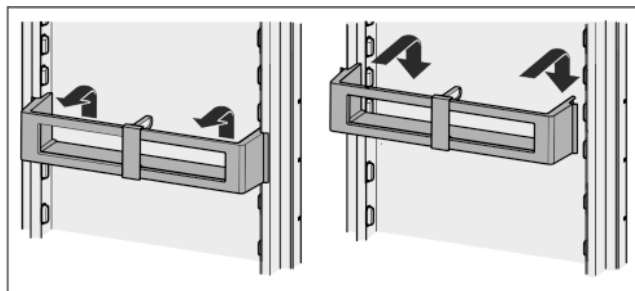


Fig. 5

Разборка дверных полок

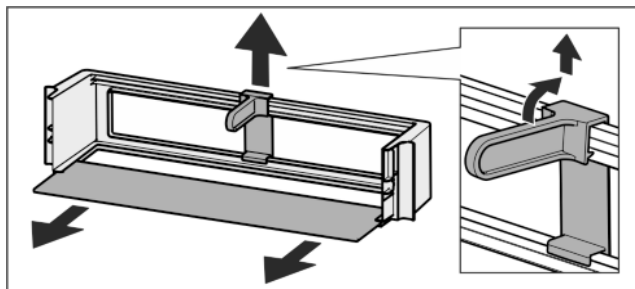
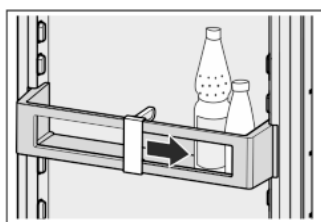


Fig. 6

- Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

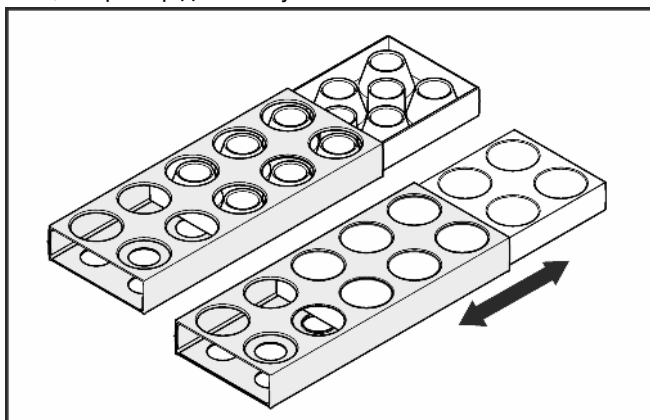
5.3.7 Использование держателя для бутылок

- Чтобы бутылки не опрокинулись, нужно сдвинуть держатель для бутылок.



5.3.8 Отделение для яиц

Отделение для яиц можно извлекать и поворачивать. Обе части отделения для яиц можно использовать для маркировки, например даты покупки.



- Используйте верхнюю часть для хранения куриных яиц.
- Используйте нижнюю часть для хранения перепелиных яиц.

5.4 Отделение BioFresh

Отделение BioFresh обеспечивает для отдельных свежих продуктов более длительный срок хранения, чем при обычном охлаждении.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

Если температура опускается ниже 0 °C, пищевые продукты могут замерзнуть.

5.4.1 DrySafe

Отделение DrySafe может быть использовано для хранения сухих или упакованных продуктов (например, молочные продукты, мясо, рыба, колбаса). Здесь поддерживается относительно сухой режим хранения.

5.4.2 Функция для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe

Влажность воздуха в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe зависит от влажности заложенных для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

Отделение с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe при задании высокой влажности воздуха подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно заполненном выдвижном ящике устанавливается атмосфера «выпадения росы».

5.4.3 Настройка влажности в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe

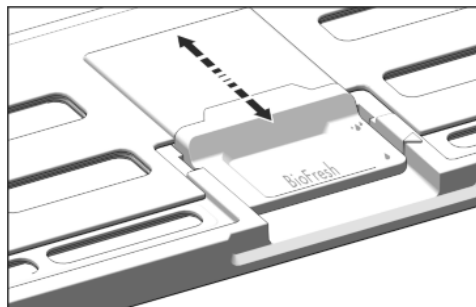


Fig. 7

Влажность воздуха в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe можно настраивать бесступенчато.

-  Низкая влажность воздуха: Сместить ползунковый регулятор назад.
- ▷ Щели в крышке частично или полностью открыты. Влажность воздуха в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe снижается.
-  Высокая влажность воздуха: Сместить ползунковый регулятор вперед.
- ▷ Щели в крышке полностью или частично закрыты. Влажность воздуха в отделении с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe повышается.

5.4.4 Хранение продуктов

Указание

► Чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, помидоры, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты не подходят для отделения BioFresh.

► Тогда продукты не испортятся под действием занесенных микроорганизмов: Незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвижных ящиках. То же относится к различным сортам мяса.

Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:

► запакуйте продукты.

► Хранение очень влажных продуктов: Предварительно дать стечь воде.

Если в отделении слишком много влаги:

► Выбрать настройку для меньшей влажности воздуха.

-или-

► Стереть воду салфеткой.

5.4.5 Сроки хранения

Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха при 0 °C

Масло	до	90	дней
Твердый сыр	до	110	дней
Молоко	до	12	дней
Колбаса, нарезка	до	9	дней
Птица	до	6	дней
Свинина	до	7	дней
Говядина	до	7	дней
Дичь	до	7	дней

Указание

► Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

Ориентировочные значения для сроков хранения при повышенной влажности воздуха при 0 °C

Овощи, салат			
Артишоки	до	14	дней
Сельдерей	до	28	дней
Цветная капуста	до	21	дней
Брокколи	до	13	дней
Салатный сорт цикория	до	27	дней
Валерьяница	до	19	дней
Горох	до	14	дней
Капуста листовая	до	14	дней
Морковь	до	80	дней
Чеснок	до	160	дней
Кольраби	до	55	дней
Кочанный салат	до	13	дней
Травы	до	13	дней

Ориентировочные значения для сроков хранения при повышенной влажности воздуха при 0 °C

Лук	до	29	дней
Грибы	до	7	дней
Редис	до	10	дней
Брюссельская капуста	до	20	дней
Спаржа	до	18	дней
Шпинат	до	13	дней
Савойская капуста	до	20	дней

Фрукты

Абрикосы	до	13	дней
Яблоки	до	80	дней
Груши	до	55	дней
Ежевика	до	3	дней
Финики	до	180	дней
Земляника	до	7	дней
Инжир	до	7	дней
Черника	до	9	дней
Малина	до	3	дней
Смородина	до	7	дней
Вишня, сладкая	до	14	дней
Киви	до	80	дней
Персики	до	13	дней
Сливы	до	20	дней
Брусника	до	60	дней
Ревень	до	13	дней
Крыжовник	до	13	дней
Виноград	до	29	дней

5.4.6 Регулировка температуры в отделении BioFresh

Рекомендуемое значение температуры холодильного отделения: 5 °C. Температура отделения BioFresh регулируется автоматически и находится в диапазоне от 0 °C до 3 °C.

Можно настроить несколько более низкую или более высокую температуру. Температура регулируется от **b1** (самая низкая температура) до **b9** (самая высокая температура). Предварительно установлено значение **b5**. При установке значений от **b1** до **b4** температура может упасть ниже 0 °C, так что продукты могут заморозиться.

Значение можно изменять непрерывно. После достижения настройки **b9** индикация снова начинается с **b1**.

► Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool Fig. 2 (4) прибл. 5 секунд.

▷ Символ меню Fig. 2 (7) горит. На индикации температуры появляется **c**.

► Нажимайте кнопку настройки Fig. 2 (3) до тех пор, пока на дисплее мигает значок **b**.

► Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (4).



- ▶ Нажимайте кнопку настройки *Fig. 2 (3)* до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое значение.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool *Fig. 2 (4)*.
- ▶ На индикаторе температуры мигает значок **b**.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 2 (1)*.
- ▶ На индикаторе температуры снова отображается температура в холодильном отделении.
- ▶ Температура в отделении BioFresh медленно установится на новое значение.

5.4.7 Выдвижные ящики

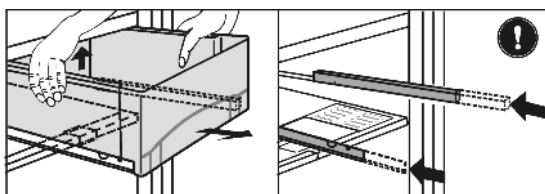


Fig. 8

- ▶ Выдвинуть ящик, приподнять его заднюю часть и извлечь на себя.
- ▶ Вставить направляющие на место.

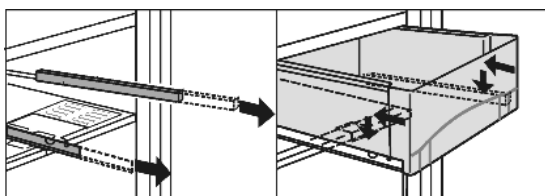


Fig. 9

- ▶ Вытащить направляющие.
- ▶ Надеть выдвижной ящик на направляющие и задвинуть ящик до щелчка.

5.4.8 Крышка отделения с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe

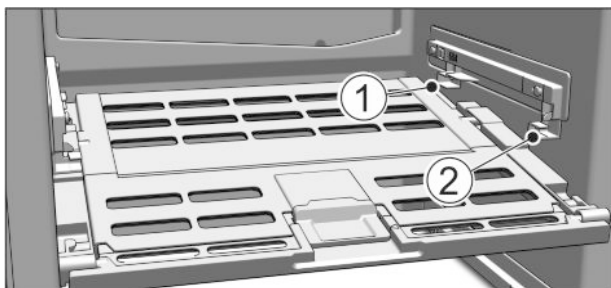


Fig. 10

- ▶ Извлечение крышки отделения с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe: При снятых выдвижных ящиках осторожно потянуть крышку вперед и извлечь ее через низ.
- ▶ Установка крышки отделения с функцией для хранения овощей и фруктов Fruit & Vegetable-Safe: Вставить поперечные ребра крышки через низ в задний держатель *Fig. 10 (1)* и защелкнуть спереди на держателе *Fig. 10 (2)*.

5.5 Морозильная камера*

В морозильной камере при температуре -18°C и ниже можно хранить в течение многих месяцев замороженные продукты, приготавливать кубики льда, а также замораживать свежие продукты.

Температура воздуха в этой камере, измеряемая термометром или другими измерительными устройствами, может колебаться.

5.5.1 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. 1) у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 ч».



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

- ▶ При закладке продуктов включите режим SuperCool (см. 5.3.3).

Для того, чтобы продукты быстро полностью промерзли, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг
- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

5.5.2 Сроки хранения

Ориентировочными значениями для сроков хранения различных продуктов в морозильной камере могут быть:

Пищевой лед	от 2 до 6 месяцев
Колбаса, ветчина	от 2 до 6 месяцев
Хлеб, выпечка	от 2 до 6 месяцев
Дичь, свинина	от 6 до 10 месяцев
Рыба, жирная	от 2 до 6 месяцев
Рыба, постная	от 6 до 12 месяцев
Сыр	от 2 до 6 месяцев
Птица, говядина	от 6 до 12 месяцев
Фрукты, овощи	от 6 до 12 месяцев

Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.5.3 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- при комнатной температуре
- ▶ Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

5.5.4 Ванночка для кубиков льда*

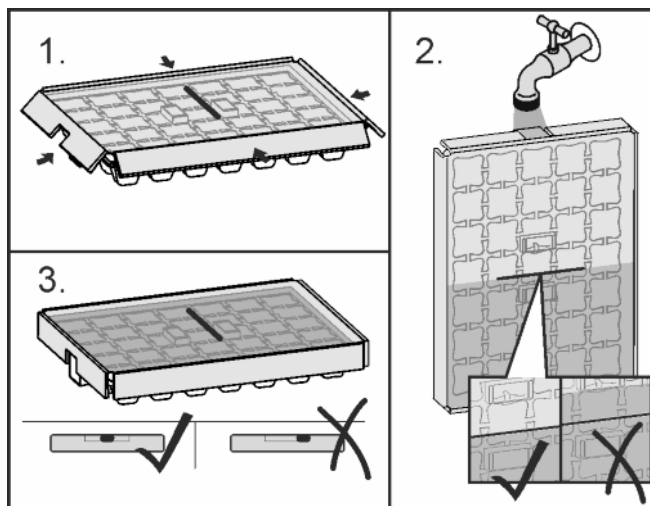


Fig. 11

Когда вода замерзла:

- ▶ Немного подержать ванночку для кубиков льда под теплой водой.
- ▶ Снятие крышки.
- ▶ Слегка поверните концы ванночки для кубиков льда в противоположном направлении и извлеките кубики льда.

Разборка ванночки для кубиков льда

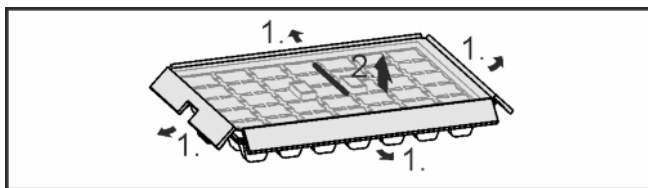


Fig. 12

- ▶ Ванночку для кубиков льда можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

6 Уход

6.1 Размораживание

6.1.1 Размораживание холодильного отделения

Размораживание холодильного отделения происходит автоматически. Талая вода испаряется. Наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и полностью нормально.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.2)

6.1.2 Размораживание морозильного отделения*

В морозильном отделении при длительной эксплуатации на стенках образуется слой инея и льда. Это абсолютно нормально. Слой инея и льда образуется быстрее, если дверь часто открывается или продукты теплые. Однако толстый слой льда увеличивает расход электроэнергии. Поэтому регулярно размораживайте устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и повреждения!

- ▶ Запрещается применять какие-либо механические или иные вспомогательные средства, на которые отсутствует прямая рекомендация изготовителя, чтобы ускорить процесс оттаивания.
- ▶ Для размораживания не используйте электрические нагревательные или приборы для очистки паром, открытое пламя или спреи для оттаивания.
- ▶ Не удаляйте лёд острыми предметами.
- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.

- ▶ Выключить устройство.
- ▷ Индикатор температуры погаснет.
- ▷ Если индикатор температуры не гаснет, значит активна функция защиты от детей. (см. 5.1) .
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Замороженные продукты извлеките, заверните в газетную или оберточную бумагу и поместите в холодное место.
- ▶ В процессе размораживания держите дверь устройства открытой.
- ▶ Извлеките оттаившие куски льда.
- ▶ Обратите внимание на то, чтобы талая вода не текла по мебели.
- ▶ Остаток талой воды удалите губкой или тряпкой.
- ▶ Очистите отделение. (см. 6.2)

6.2 Чистка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с тусшим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) многократно мигает каждые 5 секунд*.

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. 6) .

Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

низкочастотное гудение

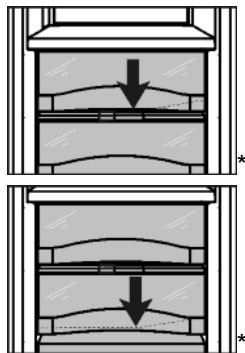
- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Проверьте установку и при необходимости снова выровняйте устройство.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.



- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.

- ▶ Большинство деталей оборудования можно разобрать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ **Выдвижные** мыть вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Очистите крышку отделения с функцией для хранения овощей и фруктов **Fruit & Vegetable-Safe** вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ **Остальные детали оборудования** можно мыть в посудомоечной машине.
- ▶ Чистить **телескопические направляющие** следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите. Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. 7) . Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. 6) , разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства *Fig. 13 (1)*, сервисный № *Fig. 13 (2)* и серийный № *Fig. 13 (3)* считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

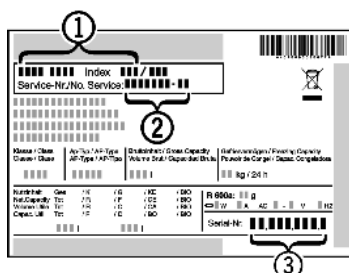


Fig. 13

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Fig. 13 (1)*, сервисный № *Fig. 13 (2)* и серийный № *Fig. 13 (3)*.
- ▶ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▶ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

Вывод из работы

- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. 6) .

На индикации температуры горит DEMO.

→ Активирован демонстрационный режим.

- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. 6) .

Наружные поверхности устройства тёплые*.

→ Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.

- ▶ Это нормальное явление.

Температура недостаточно низкая.

→ Дверь устройства неплотно закрыта.

- ▶ Закройте дверь устройства.

→ Недостаточная вентиляция.

- ▶ Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.

→ Окружающая температура слишком высокая.

- ▶ Решение: (см. 1.2) .

→ Устройство открывали слишком часто или надолго.

- ▶ Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. 6) .

→ Температура установлена неправильно.

- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.

→ Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).

- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.

→ Устройство неверно установлено в нише.

- ▶ Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.

Внутреннее освещение не работает.

→ Устройство не включено.

- ▶ Включить устройство.

→ Дверца была открыта дольше 15 минут.

- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.

→ Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует группе риска RG 2.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

При температуре окружающей среды ниже 18 °C устройство на правой внутренней поверхности боковой стенки холодильной камеры в некоторых местах будет слегка теплым.*

→ Это необходимо для правильной работы устройства.

- ▶ Это нормальное явление.

Уплотнение двери необходимо заменить из-за повреждения или по другой причине.

→ В некоторых устройствах используется сменное дверное уплотнение. Его можно заменить без какого-либо вспомогательного инструмента.

- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. 6) .

На устройстве образовался лёд или конденсат.

→ Дверное уплотнение может выйти из паза.

- ▶ Проконтролируйте дверное уплотнение на правильность посадки в пазу.

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 2 (1) прим. 2 секунды.

▷ Прозвучит длинный звуковой сигнал. Индикатор температуры не светится. Устройство выключено.

- ▷ Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.1) .



8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.

- ▶ Выключите устройство (см. 8) .

- ▶ Извлеките сетевую вилку.

- ▶ Вычистите устройство (см. 6.2) .



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.

- ▶ Извлеките сетевую вилку.

- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия



Liebherr-Hausgeräte Ochsenausen GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenausen

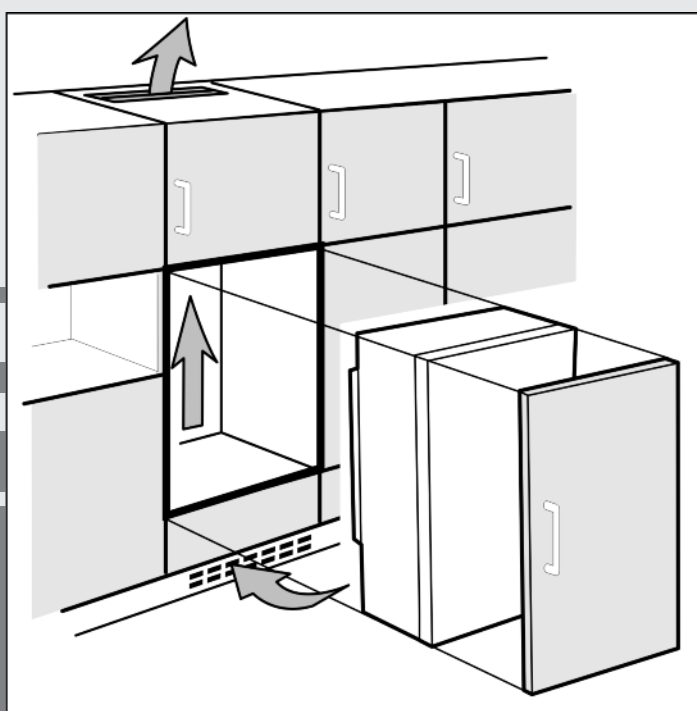
Deutschland

home.liebherr.com

Руководство по монтажу

RU

Встраиваемые в гарнитур холодильные и морозильные устройства, жесткое крепление фасада



20190227 **7088046 - 00**

(S)IK(B/F/P)/ (S)IG(N)/ (S)IB

LIEBHERR

Содержание

1	Общие указания по технике безопасности....	2
2	Транспортировка устройства.....	2
3	Установка устройства.....	2
4	Габаритные размеры.....	3
5	Размеры ниши.....	4
6	Мебельная дверь.....	4
7	Приток и отток воздуха в кухонной мебели...	5
8	Перестановка ограничителя двери.....	5
9	Подключение воды*	6
10	Установка устройства в нишу.....	7
11	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	7
12	Подключение устройства.....	7
RU	Монтаж в картинках.....	8

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Общие указания по технике безопасности

- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации. В частности соблюдайте «Размеры ниши» (см. 5) и «Приток и отток воздуха в кухонной мебели» (см. 7).
- К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.

	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

2 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

3 Установка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания! Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности! Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента! Содержащийся в устройстве хладагент не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!

Указание

Баллоны с обратной стороны устройства очень важны для его функционирования. Их содержимое не ядовито и не опасно.*

► Не снимайте баллоны!

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата!*

Если Ваше **устройство начинается с S...** или Ваше устройство **является устройством типа "бок о бок" (SBS)**:

► Разрешается устанавливать устройство непосредственно рядом с другим холодильником или морозильником.

Если Ваше **устройство не начинается с S...**:

► Не разрешается устанавливать устройство непосредственно рядом с другим холодильником или морозильником.

ВНИМАНИЕ

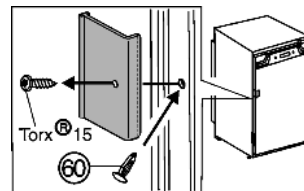
Опасность повреждения под действием конденсата!*

При встраивании нескольких **устройств друг за другом** они могут быть повреждены вследствие образования конденсата.

Ваш **(S)IG.. oder (S)IB..** с высотой до **880 мм** оснащен обогревом потолка.

► Не устанавливайте холодильники или морозильники друг за другом, разве что нижним устройством является Ваш **IG.. или IB** с высотой до 880 мм.

► Открутите красное транспортное крепление. Закройте освободившееся крепежное отверстие пробкой (60).



После установки:

► снять защитные пленки, клейкие ленты, детали защищающие устройства при перевозке, и т. д.

Указание

► Очистить устройство (см. **руководство по обслуживанию, глава «Очистка устройства»**).

4 Габаритные размеры

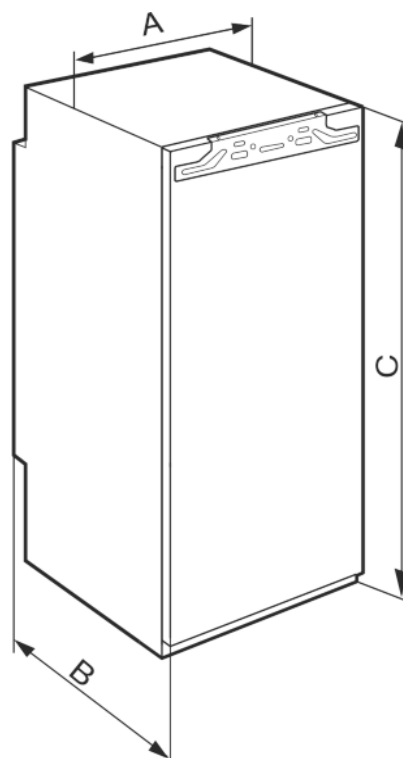


Fig. 1

	A (мм)	B (мм)	C (мм)
IG 10.., IGN 10..	559	544	712
IK 16.., IKP 16.., IG 16.., IGN 16.., (S)IB 16..	559	544	872
IK 19.., IKB 19..	559	544	1022
IK 23.., IKP 23.., IKB 23.., IKBP 23..	559	544	1218
IK 27.., IKB 27.., IKBP 27.., IGN 27.., SIGN 27..	559	544	1395
IKBP 29..	559	544	1572
IK 35.., IKF35.., IKB 35.., SIKB 35.., IKBP 35.., IGN 35.., SIGN 35..	559	544	1770



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

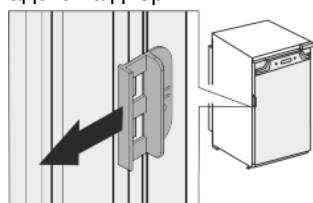
Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

► Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- ☐ При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- ☐ Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- ☐ Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- ☐ Не устанавливать устройство в одиночку. Для этой работы лучше привлечь двух или более людей.
- ☐ Чем больше хладагента находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором расположено это устройство. Если объём помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. На 8 г хладагента должно приходиться не менее 1 м³ помещения. Данные об используемом хладагенте приведены на заводской табличке внутри устройства.
- ☐ Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

Если транспортное крепление надето на дверь:

► Снимите красное транспортное крепление.



Если транспортное крепление прикручено к двери:

5 Размеры ниши

Устройство представляет собой встраиваемую технику и поэтому оно полностью окружено кухонной мебелью. Кухонная мебель должна быть изготовлена точно по указанным установочным размерам и обеспечивать достаточный приток и отток воздуха для достижения правильной работы устройств.

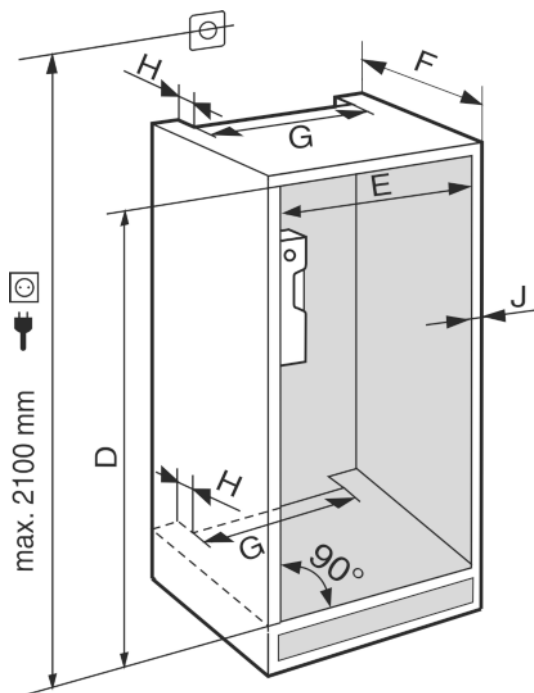


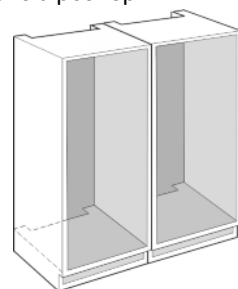
Fig. 2

	D (мм)	E (мм)	F (мм)	G (мм)	H (мм)	J (мм)
IG 10.., IGN 10..	714 — 730					
IK 16.., IKP 16.., IG 16.., IGN 16.., (S)IB 16..	874 — 890					
IK 19.., IKB 19..	1024 — 1040	560	мин. 550, реком. 560	мин. 500	мин. 40	макс. 19
IK 23.., IKP 23.., IKB 23.., IKBP 23..	1220 — 1236	570				
IK 27.., IKB 27.., IKBP 27.., IGN 27.., SIGN 27..	1397 — 1413					
IKBP 29..	1574 — 1590					

	D (мм)	E (мм)	F (мм)	G (мм)	H (мм)	J (мм)
IK 35.., IKF 35.., IKB 35.., SIKB 35.., IKBP 35.., IGN 35.., SIGN 35..	1772 — 1788					

Заявленное потребление электроэнергии определено при глубине кухонной мебели 560 мм. При глубине кухонной мебели 550 мм устройство полностью работоспособно, однако потребляет немного больше электроэнергии.

- При установке двух устройств рядом по схеме «Side-by-Side» их следует разместить в отдельных мебельных шкафах.*



- Проверьте толщину стенки примыкающей мебели: она должна составлять не менее 16 мм.
- Устройство разрешается устанавливать только в надежно и устойчиво расположенную мебель. Фиксация мебели от опрокидывания.
- При помощи уровня и разметочного угольника выставить кухонную мебель и при необходимости выровнять, используя подкладки.
- Убедитесь, что пол и боковые стенки мебели расположены под правильным углом по отношению друг к другу.

6 Мебельная дверь

- Для кухонной двери необходима одна дверь.
- Толщина двери должна составлять не менее 16 мм и не более 19 мм.
- Ширина зазора между дверью и находящейся над ней дверью шкафа (если есть) должна составлять не менее 3 мм.
- Ширина мебельной двери зависит от стиля кухни и размера зазора между панелями дверей шкафа. Как правило, между мебельными дверями нужно оставить вертикальный зазор 3 мм.
- Если имеются еще шкафы, то верхняя кромка мебельной двери должна находиться на одном уровне с дверьми примыкающей мебели.
- Мебельная дверь должна быть ровная и установлена без напряжений.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за слишком тяжелой мебельной двери!

Если мебельная дверь слишком тяжелая, то не исключены повреждения шарниров и, как результат, нарушение функционирования.

- Перед монтажом мебельной дверцы убедитесь, что её допустимый вес не превышен.

Тип устройства	Максимальный вес мебельной дверцы (кг)
IK 19.., IKB 19..	13
IG 10.., IGN 10..	14

Тип устройства	Максимальный вес мебельной дверцы (кг)
IK 16.., IKP 16.., IG 16.., IGN 16.., (S)IB 16..	16
IKB 23.., IKBP 23.., IK 23.., IKP 23..	19
IK 27.., IKB 27.., IKBP 27.., IGN 27.., SIGN 27..	21
IKBP 29..	22
IK 35.., IKF 35.., IKB 35.., SIKB 35.., IKBP 35.., IGN 35.., SIGN 35..	26

7 Приток и отток воздуха в кухонной мебели

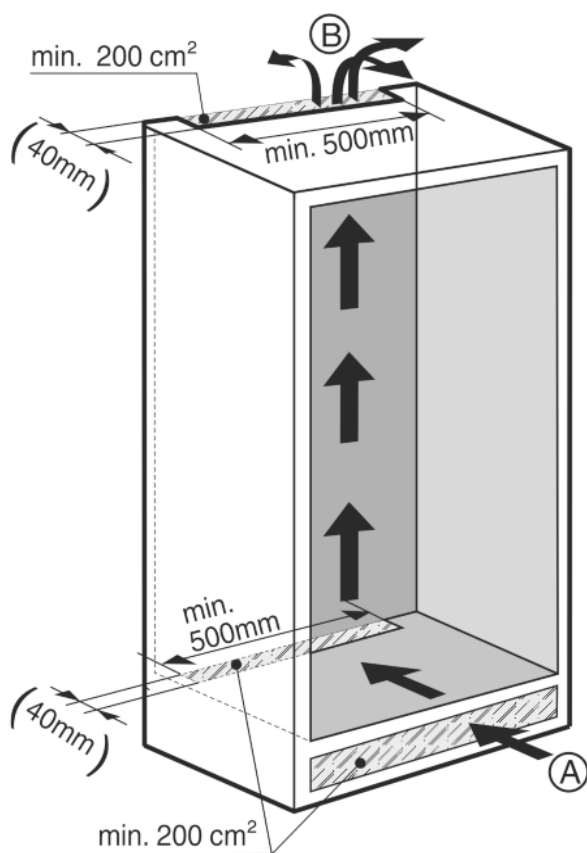


Fig. 3

- Должна иметься эффективная площадь вентиляционного отверстия, составляющая не менее 200 см² для каждого устройства на входе воздуха Fig. 3 (A) и выходе воздуха Fig. 3 (B).
- В основном действует следующее: чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.
- Глубина вентиляционного проема в задней стенке мебели должна составлять не менее 40 мм.

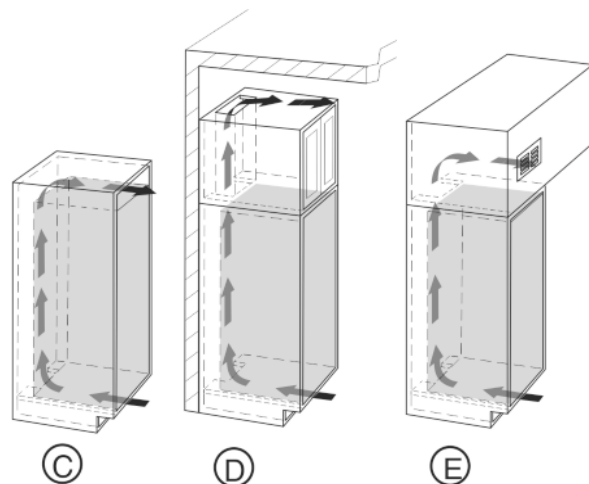


Fig. 4

- Верхняя площадь вентиляционного отверстия может быть выполнена непосредственно над устройством и снабжена вентиляционной решеткой Fig. 4 (C), находиться рядом с крышкой над мебелью Fig. 4 (D), или иметь вид вентиляционного отверстия в промежуточном перекрытии Fig. 4 (E).

8 Перестановка ограничителя двери

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения от конденсата и ударяющихся друг о друга дверей!

Если Вы устанавливаете устройство "бок о бок" (SBS):

- Не меняйте ограничитель хода дверей и настройте устройства так, чтобы двери открывались наружу.

Если Вы устанавливаете устройство с именем устройства S... рядом с другим устройством:

- Настройте устройства так, чтобы двери открывались наружу. При необходимости замените ограничитель хода дверей.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования при стягивании амортизатора закрывания дверей!

- Осторожно демонтировать амортизатор закрывания дверей.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования при складывании шарниров!

- Оставляйте шарниры открытыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если крепежные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- Прикрутите шарниры и шаровую головку амортизатора закрывания двери 4 Нм.
- Закрутите кронштейн амортизатора закрывания двери с усилием 3 Нм.
- Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

Подключение воды*

Указание

Ограничитель двери можно переставить только в том случае, если в верхнем положении двери имеется достаточно места, чтобы извлечь крепежный уголок шарнира и установить его на противоположную сторону. Как правило, после установки в нишу это сделать не возможно.

► Выполнить перестановку ограничителя двери перед установкой устройства в нишу.

	На этом шаге выполнения действия существует опасность травмирования! Соблюдайте указания по технике безопасности!
	Данное руководство действительно для большинства моделей. Выполнять этот шаг только в том случае, если он действительно относится к вашему устройству.
	Выберите одну из имеющихся альтернатив.
	Винты только ослабить, не выкручивать.
	Проверить резьбовое соединение и при необходимости подтянуть винты.

► Во время перестановки ограничителя двери соблюдайте приведенные выше указания по технике безопасности, а также объяснение символов.

Замените упор, как показано в конце инструкции.

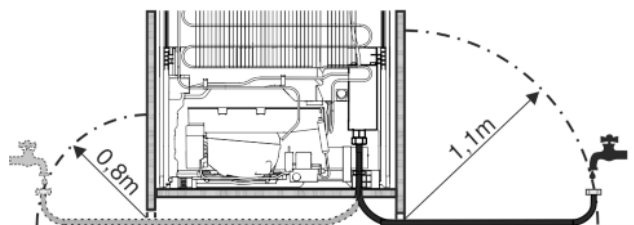


Fig. 5

- Значение давления воды должно составлять от 0,15 МПа до 0,6 МПа (1,5 бар - 6 бар).
- Подвод воды к устройству должен осуществляться через трубопровод холодной воды, который соответствует предписаниям по рабочему давлению и гигиеническим нормам.
Используйте шланг из высококачественной стали, входящий в комплект поставки (длина 1,5 м). Не используйте старые шланги повторно. В качестве дополнительного оборудования можно получить шланг-удлинитель 3 м. Устанавливать его разрешается только специалисту.
В фитинге шланга находится приемный фильтр с уплотнением.
- В месте подсоединения шлангопровода к системе домашнего водоснабжения необходимо предусмотреть запорный кран, чтобы в случае необходимости можно было перекрыть подачу воды.
- Все приборы и устройства для подвода воды должны соответствовать предписаниям, действующим в стране использования.
- При установке не допускается повреждение или перегибание линии подачи воды.

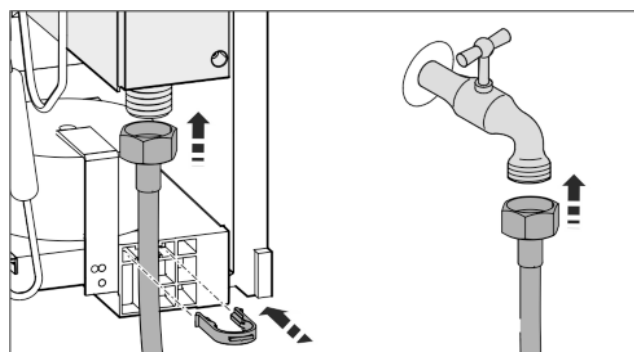


Fig. 6

Электромагнитный клапан находится внизу на обратной стороне устройства. Он оснащен метрической резьбой R3/4.

Подсоедините шланг из нержавеющей стали:

- Подсоедините штуцер с фильтрующей сеткой в запорному крану.
- Другой конец шланга подсоедините к электромагнитному клапану.
- Зафиксировать шланг из высококачественной стали при помощи скобы, расположенной на корпусе.
- Откройте запорный кран системы подвода воды и проверьте герметичность всей водяной системы.
Перед первым вводом в эксплуатацию:
- Привлеките компетентного специалиста для удаления воздуха из домашнего водопровода.



9 Подключение воды*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность электрического удара!

- Отсоедините устройство от розетки, прежде чем подключать его к водопроводу.
- Перекройте подачу воды до тех пор, пока не будут подсоединены трубопроводы для подачи воды устройства для приготовления кубиков льда (льдогенератор).
- Подсоединение к сети для подачи питьевой воды разрешается выполнять только квалифицированному слесарю-водопроводчику.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность отравления!

- Качество воды, которое используется в устройстве, должно соответствовать предписанию по подготовке питьевой воды, действующему в стране использования (напр., 98/93 ЕС).
- Подсоединение разрешается только к водопроводу питьевой воды.
- IceMaker служит исключительно для приготовления кубиков льда в количестве, необходимом в домашнем хозяйстве, и должен снабжаться пригодной для этого водой.

ВНИМАНИЕ

Нарушение функционирования подвода воды!*

Если во время эксплуатации подвод воды перекрыт, а IceMaker продолжает работать, труба, подводящая воду, может обледенеть.

- Выключите IceMaker, если подача воды прервана (напр., отпуск).

10 Установка устройства в нишу



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

- ▶ Во время установки устройства в нишу нужно следить за тем, чтобы сетевой кабель не был придавлен, зажат или поврежден.
- ▶ Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.

ВНИМАНИЕ

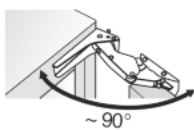
Опасность повреждения шарниров!

Если при перемещении устройства взять за дверь, то это может вызвать повреждение шарниров.

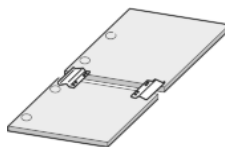
- ▶ При перемещении и передвижении устройство брать только за корпус.

Для установки в нишу в сервисной службе можно заказать следующее вспомогательное оборудование:

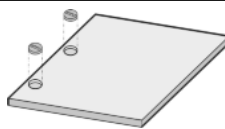
Набор для ограничения угла открывания двери на 90°



Набор для монтажа составных лицевых поверхностей мебели



Набор заглушек для чашечных шарниров



На этом шаге выполнения действия существует опасность травмирования! Соблюдайте указания по технике безопасности!



Данное руководство действительно для большинства моделей. Выполнять этот шаг только в том случае, если устройство оснащено соответствующей функцией.



Выберите одну из имеющихся альтернатив.



Винты только ослабить, не выкручивать.



Проверить резьбовое соединение и при необходимости подтянуть винты.

- ▶ Во время установки учитывайте пояснения знаков.

Установите устройство в нишу, как показано в конце инструкции.



Монтажная пленка



11 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена*
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

12 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ

Неправильное подключение!

Повреждение электроники.

- ▶ Не использовать автономный преобразователь.
- ▶ Не использовать энергосберегающие разъемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение!

Опасность пожара.

- ▶ Не использовать удлинители кабеля.
- ▶ Не использовать электрические разветвители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке.

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.



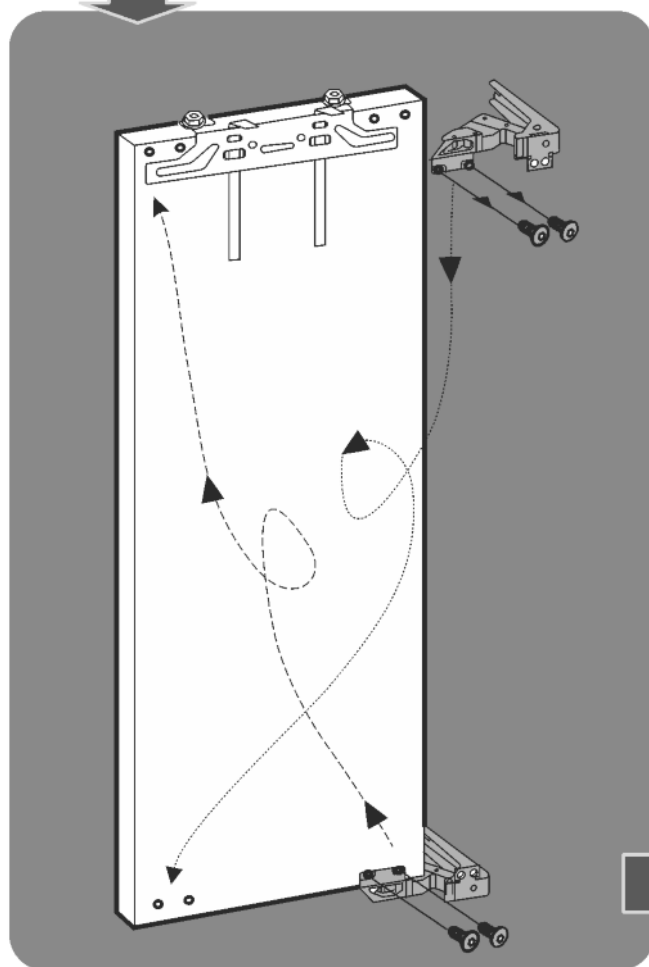
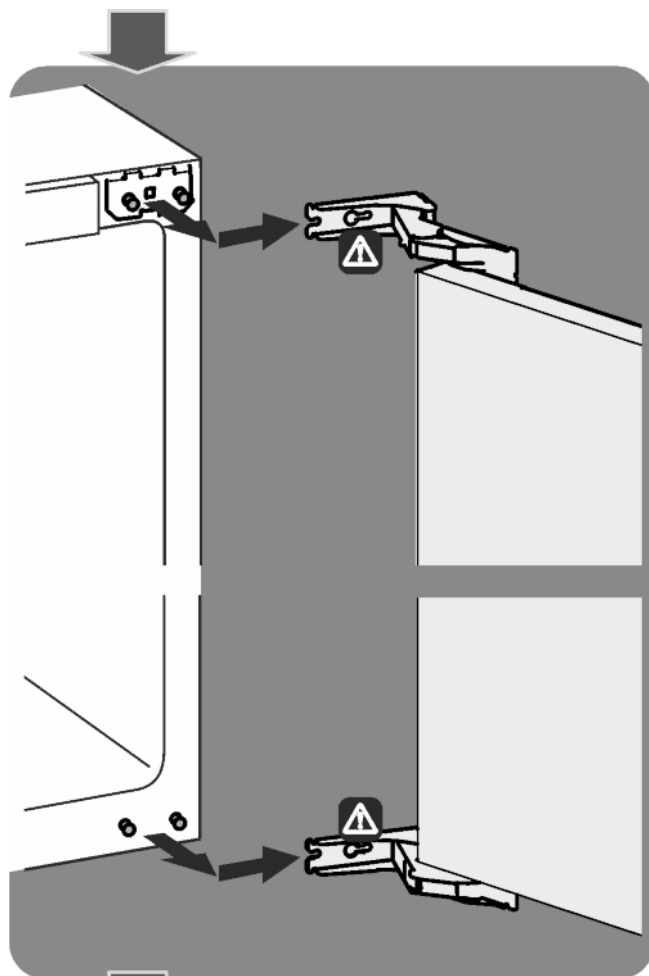
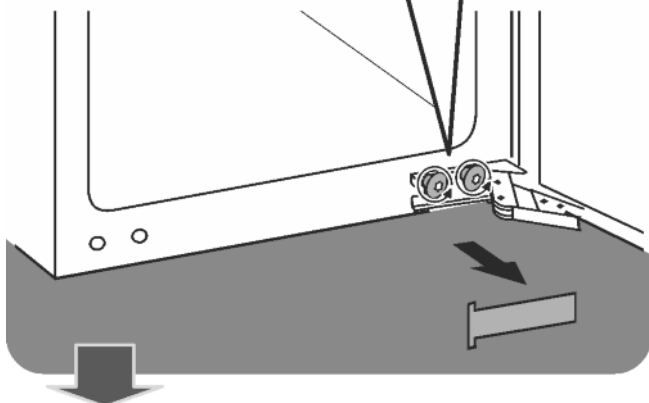
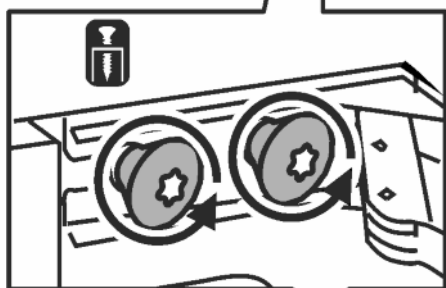
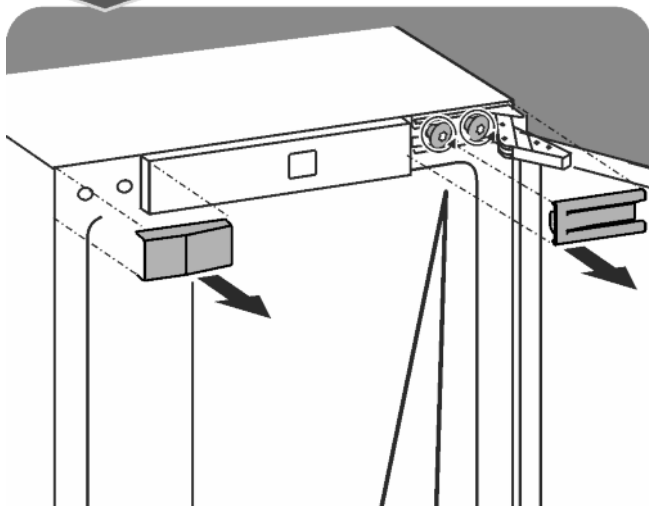
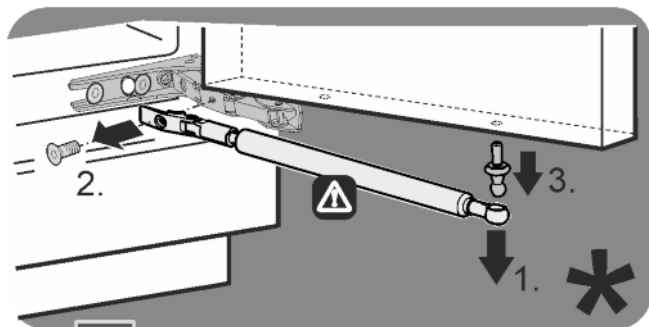
Türanschlagwechsel

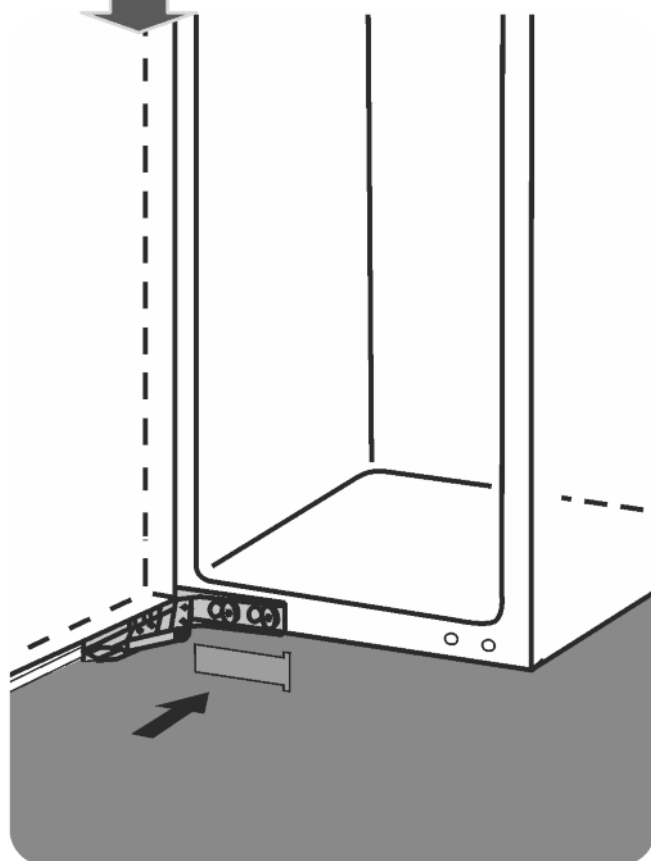
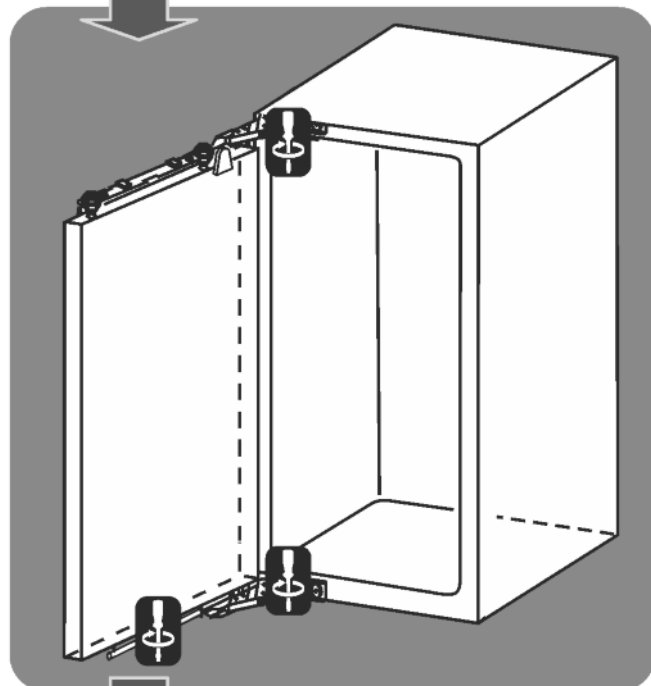
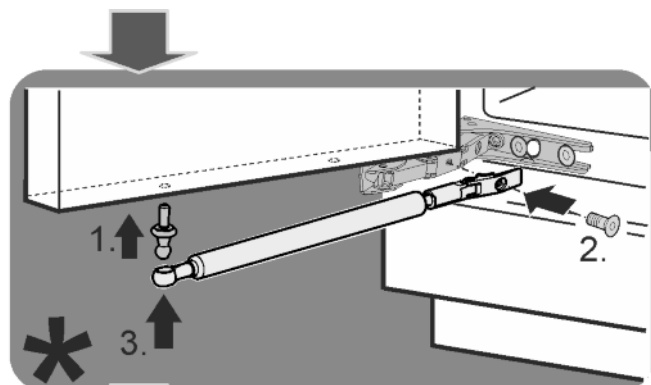
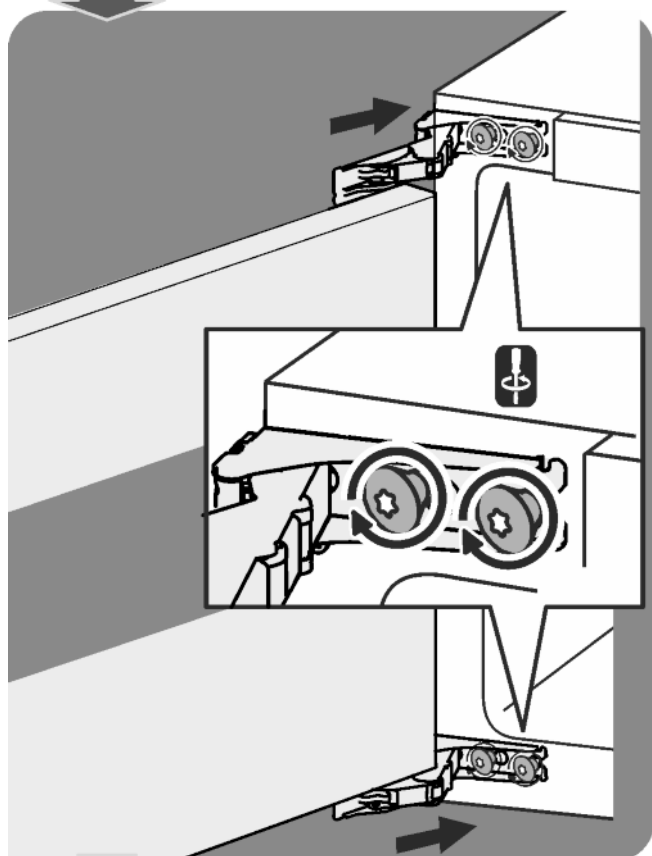
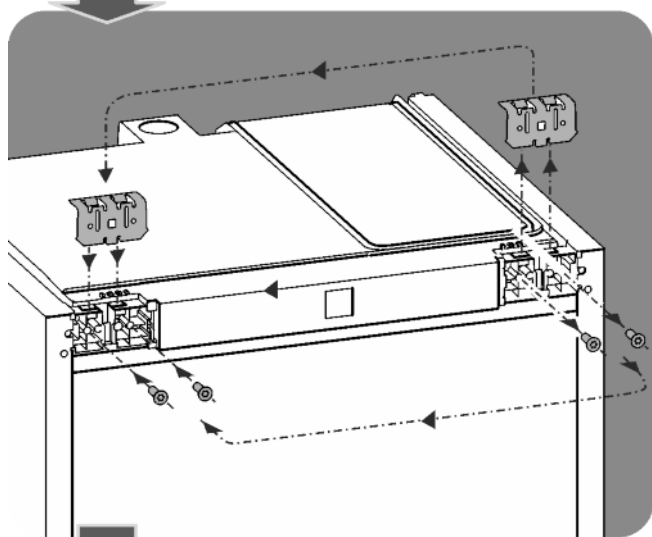
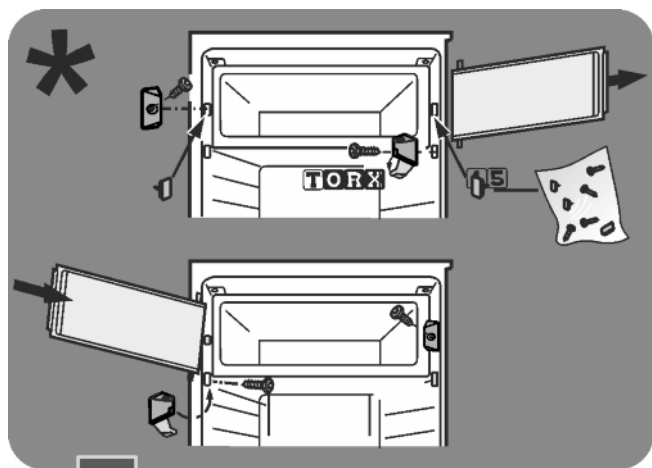
Changing over the door hinges

Cambio del tope de puerta

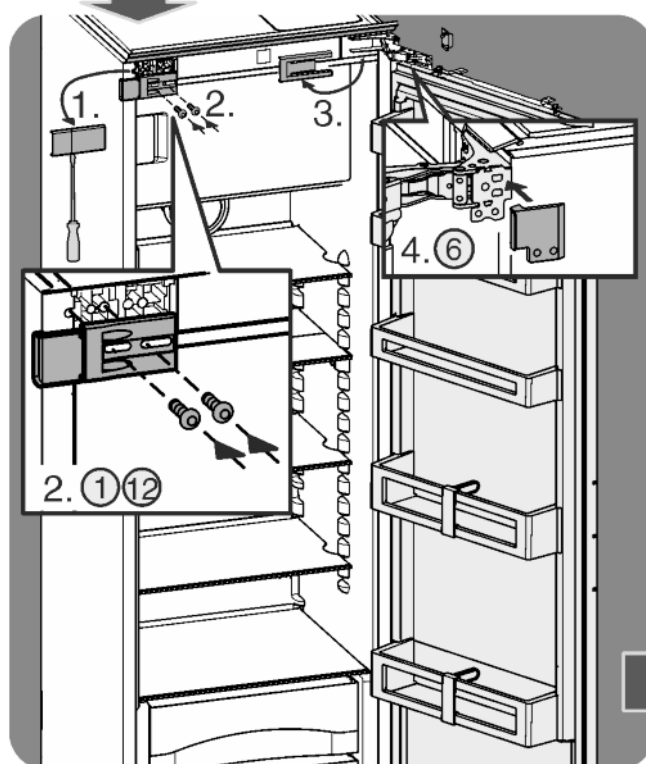
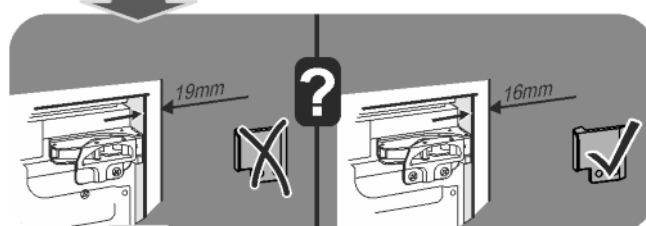
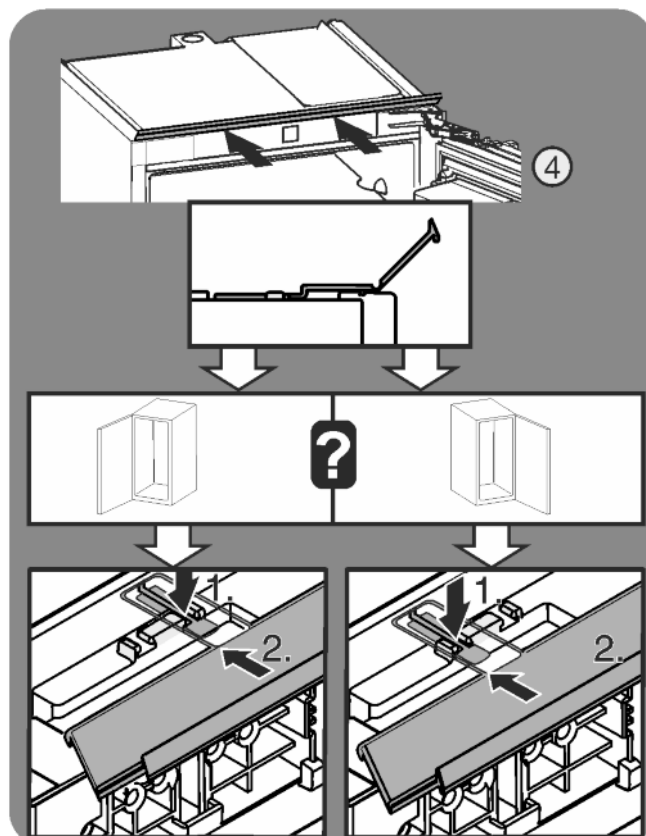
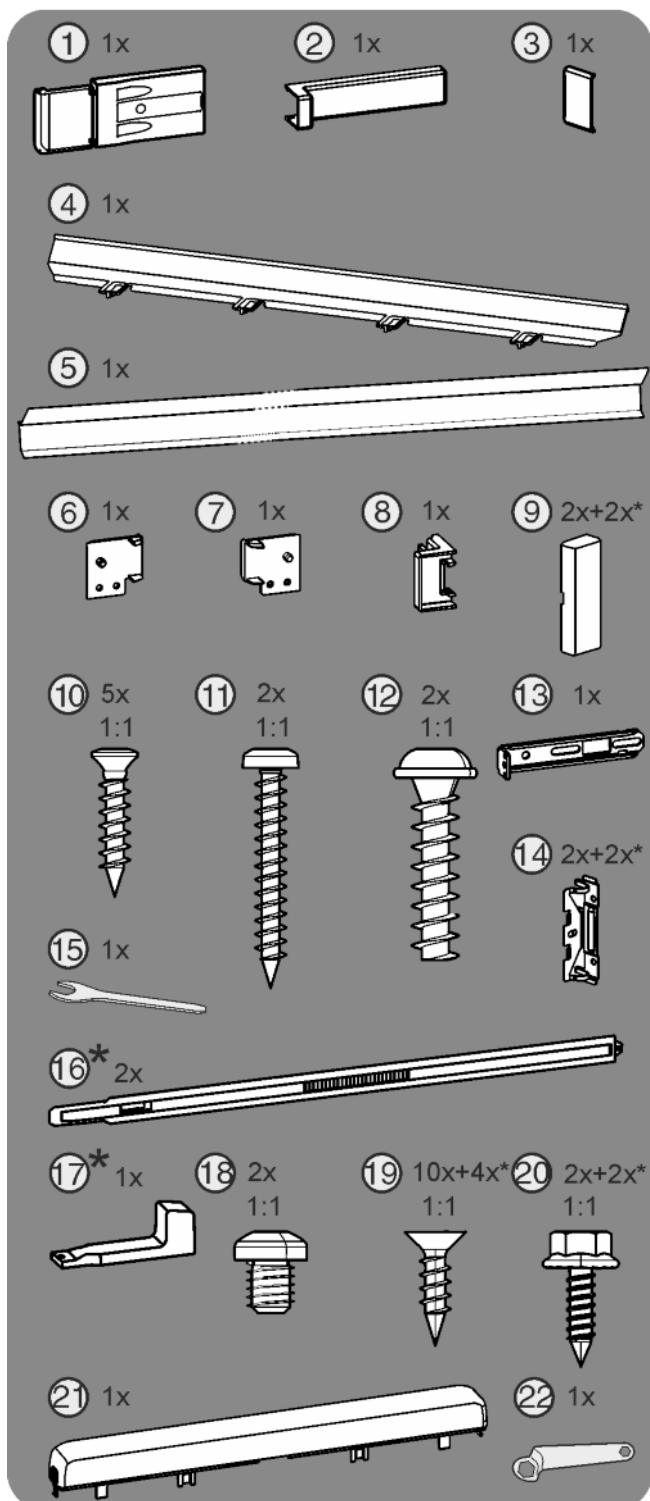
Inversion du sens d'ouverture de la porte

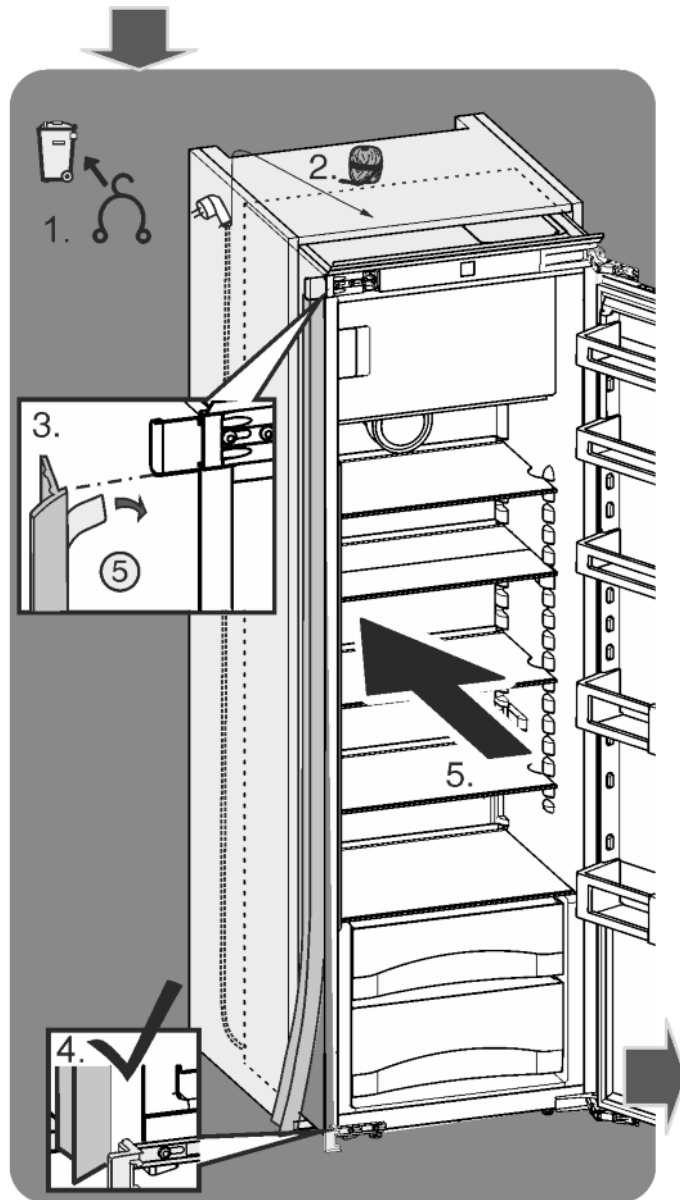
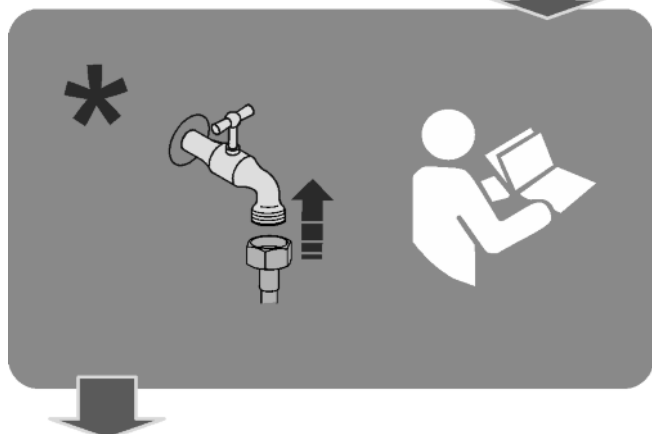
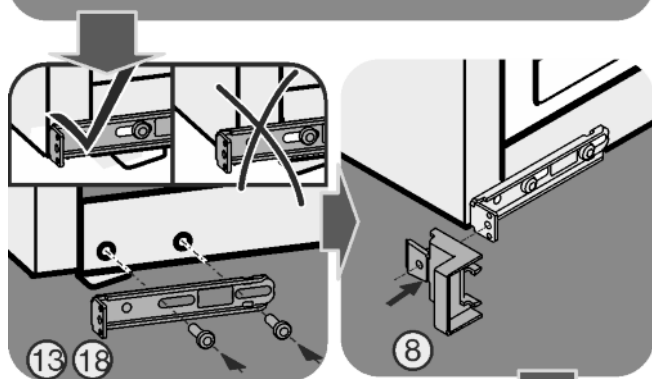
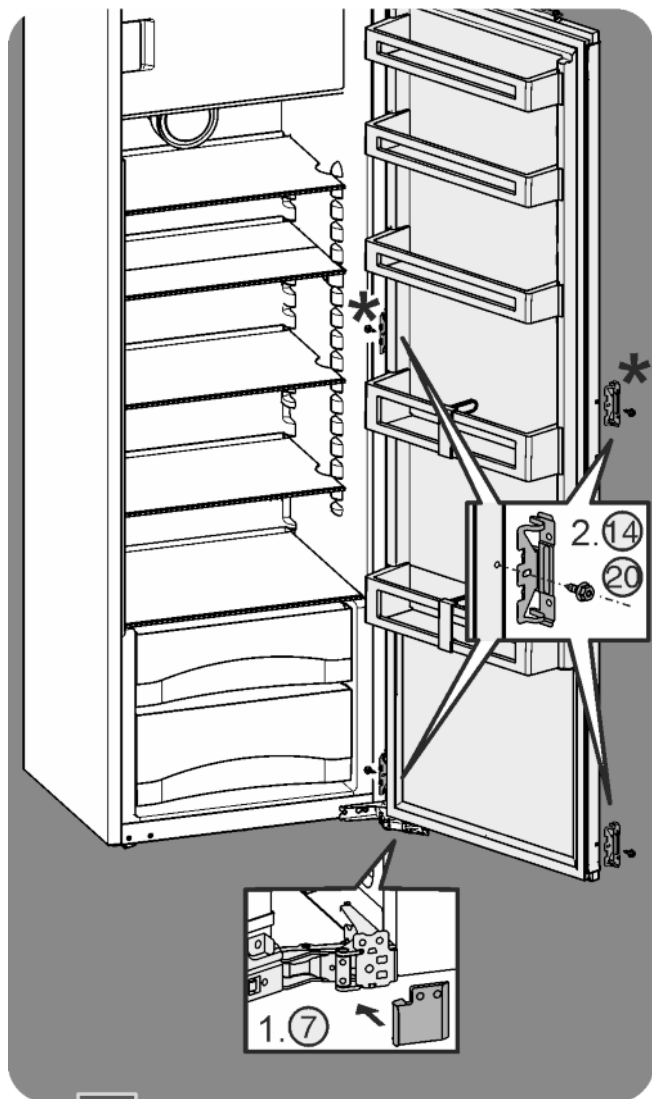
Перевешивание дверей

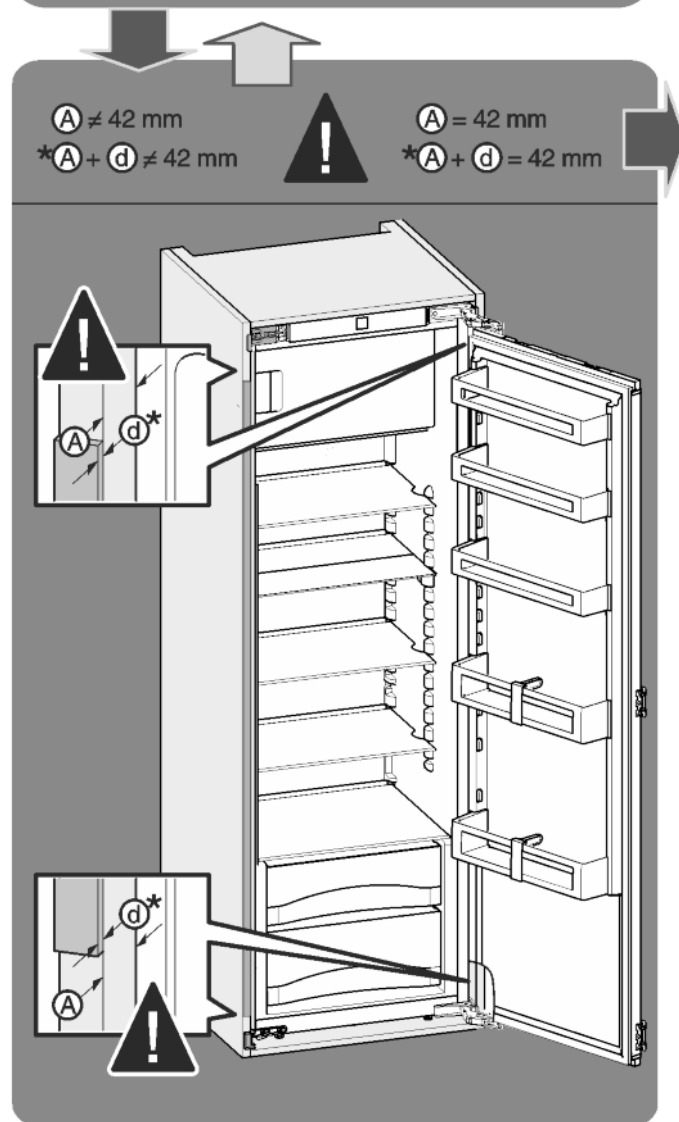
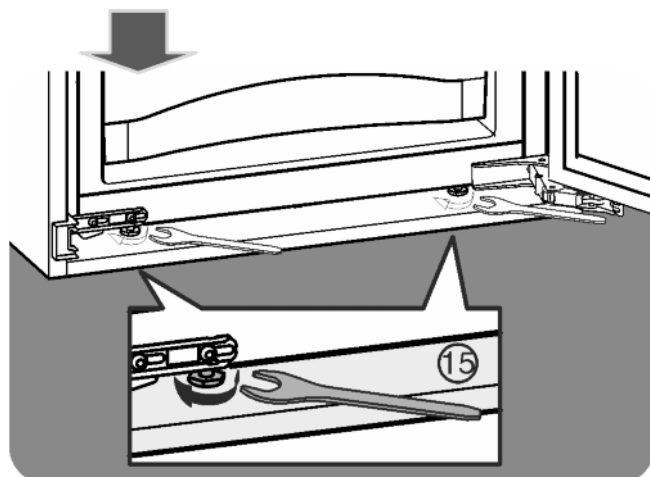
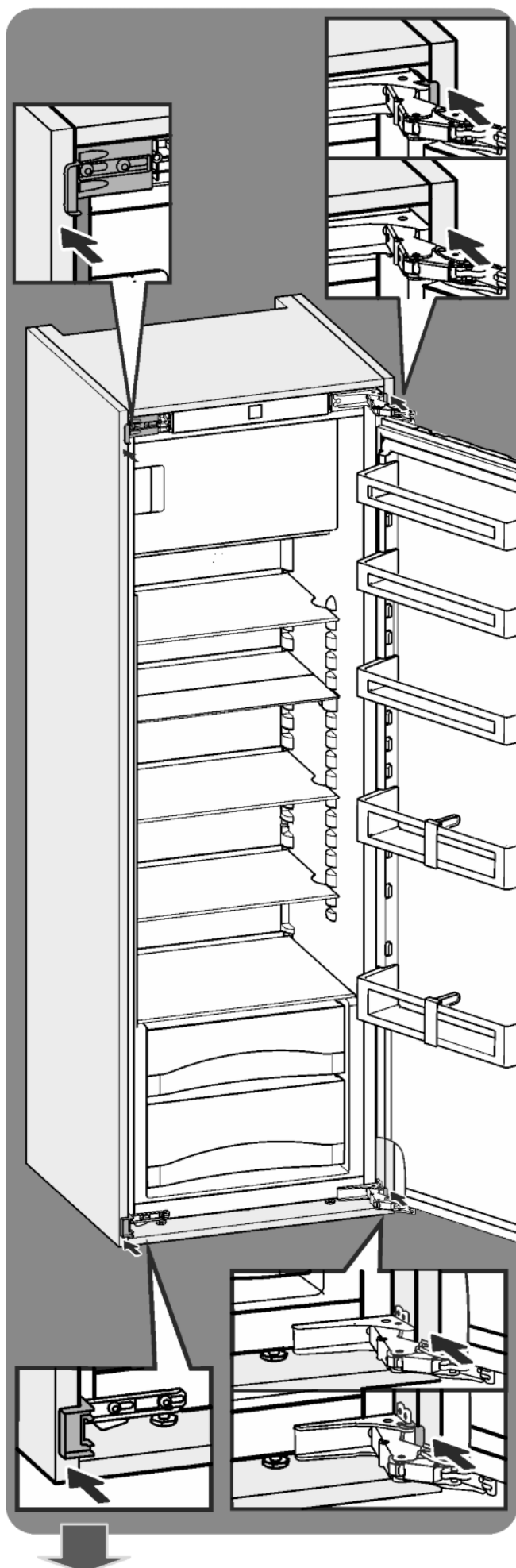


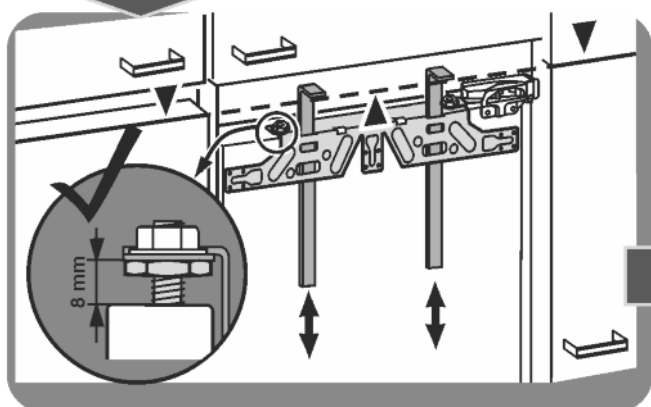
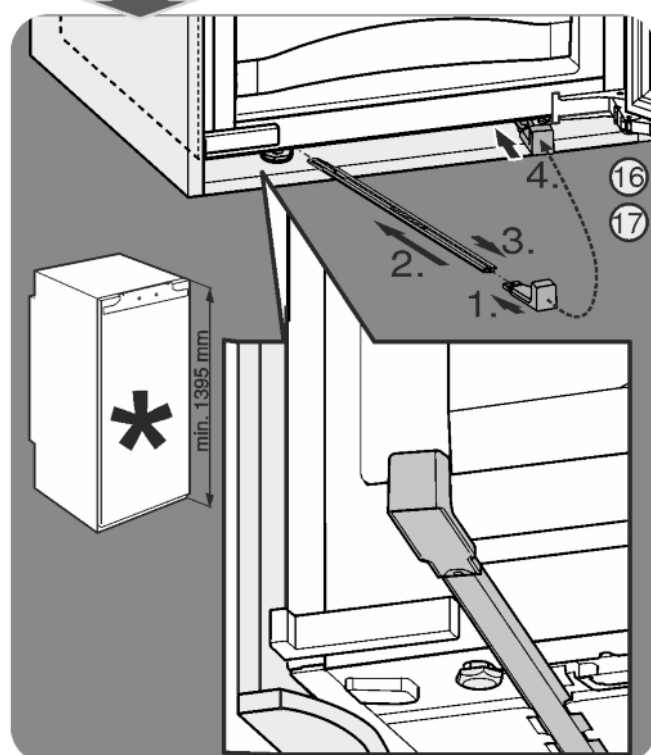
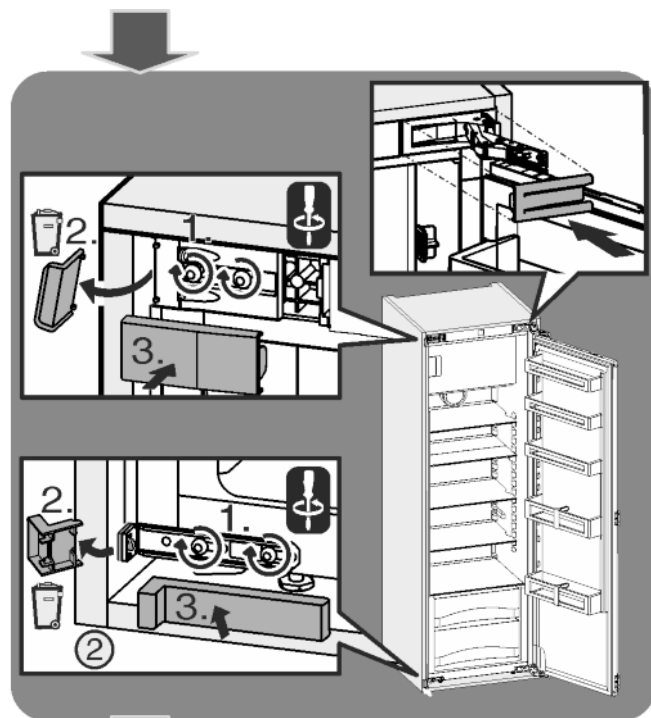
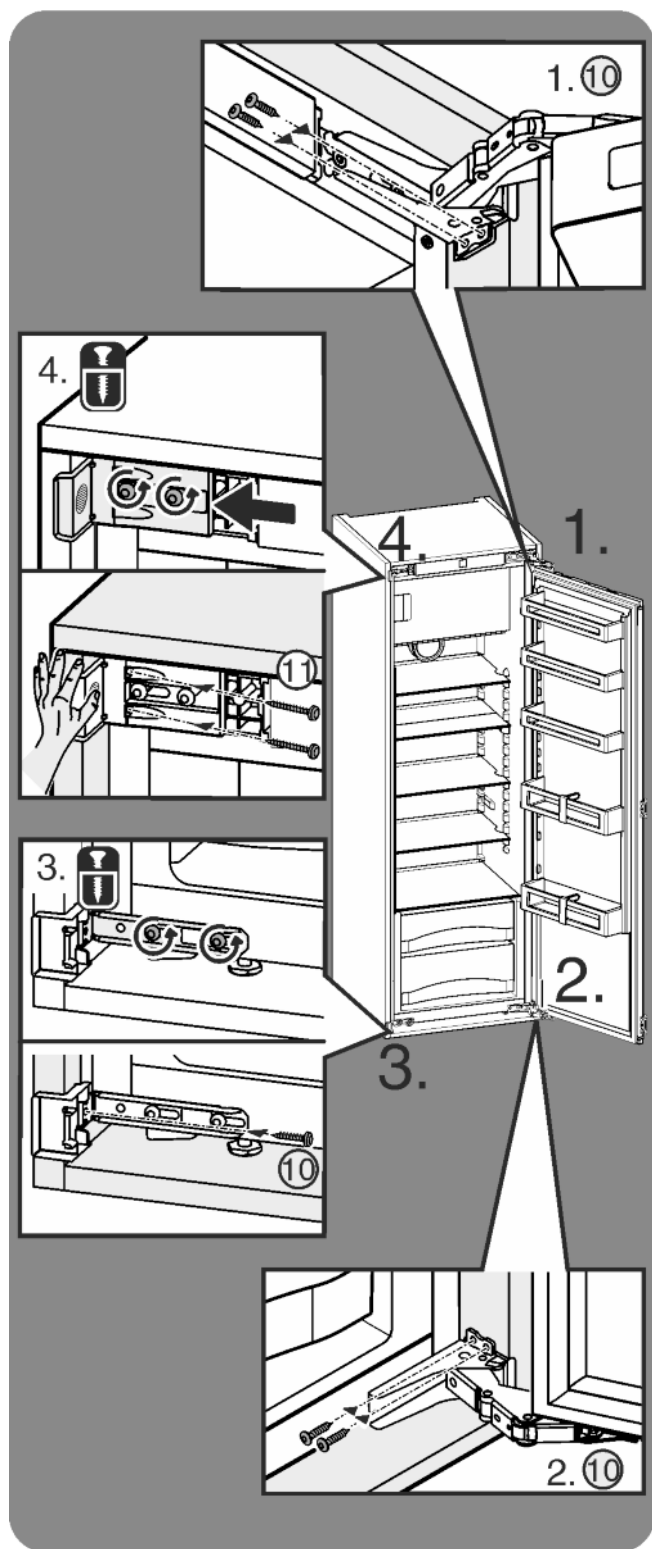


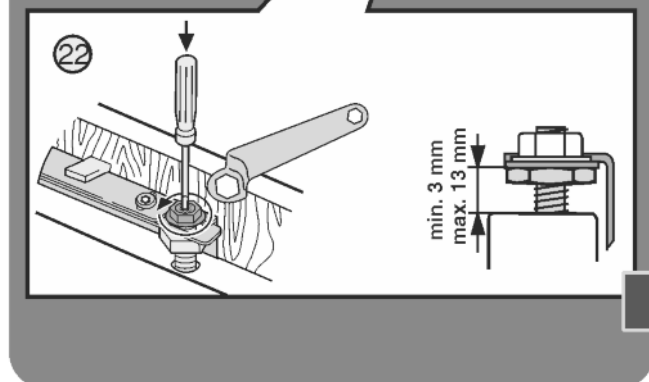
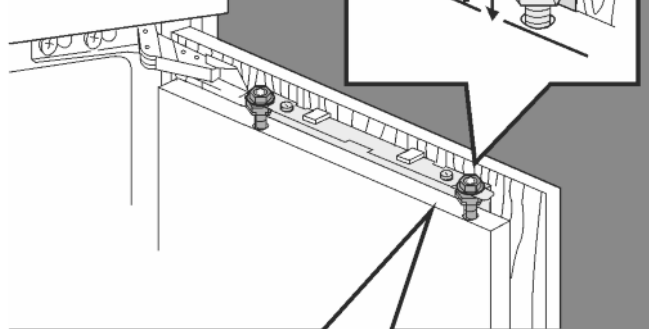
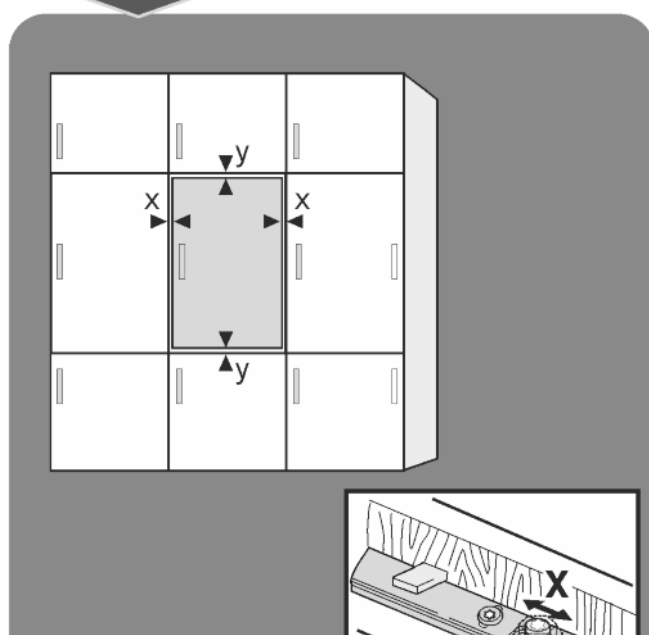
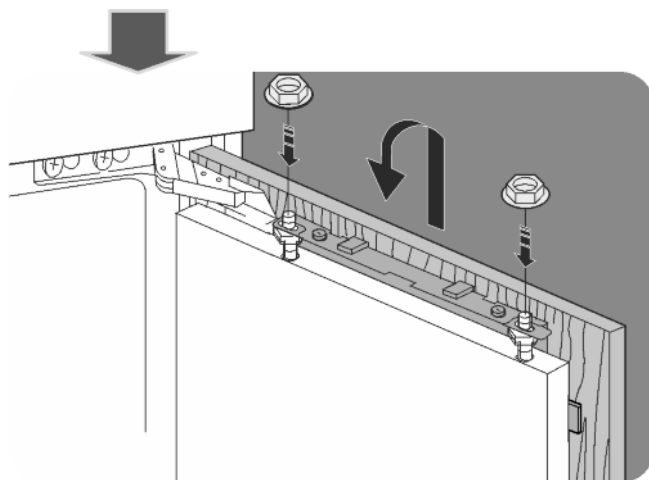
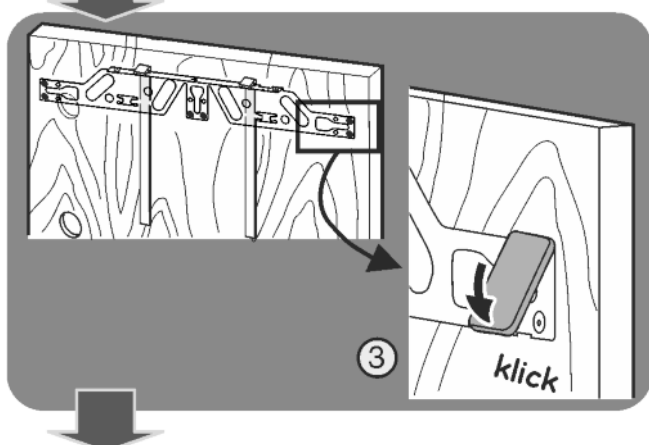
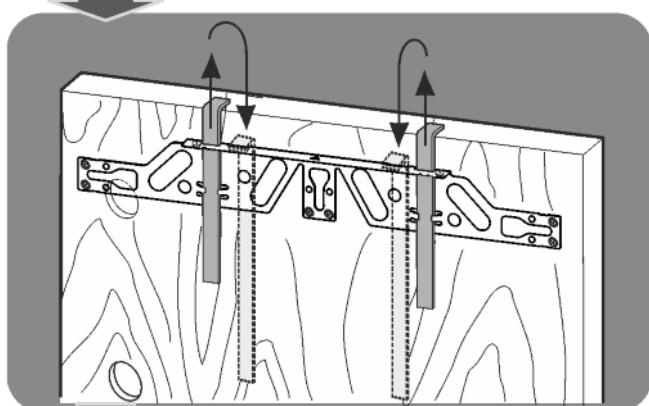
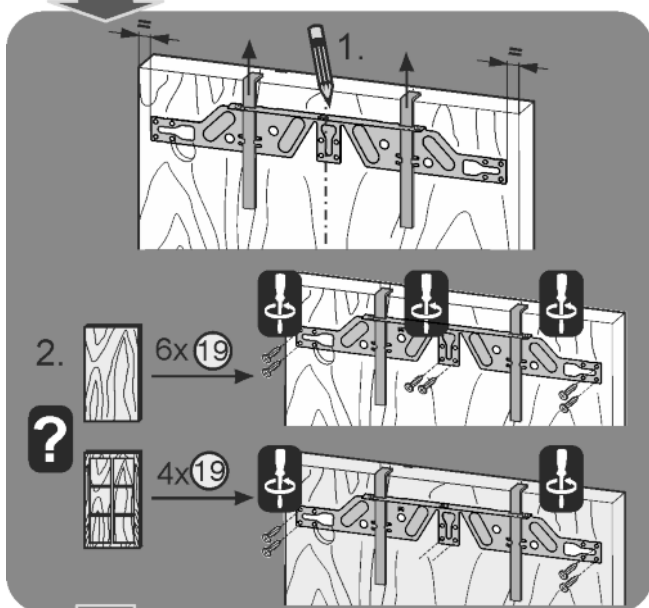
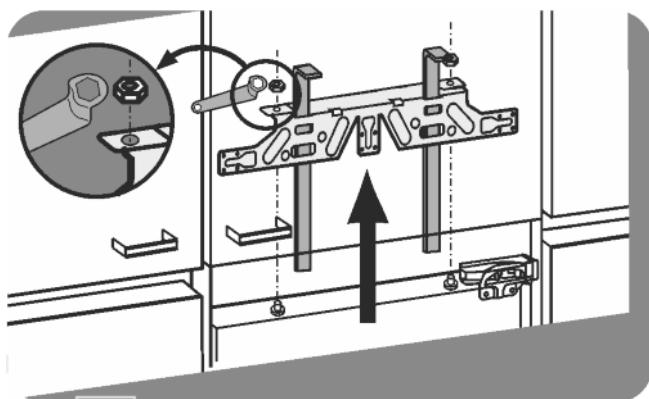
Einbau in die Nische
Installation
Montaje
Montage
Установка

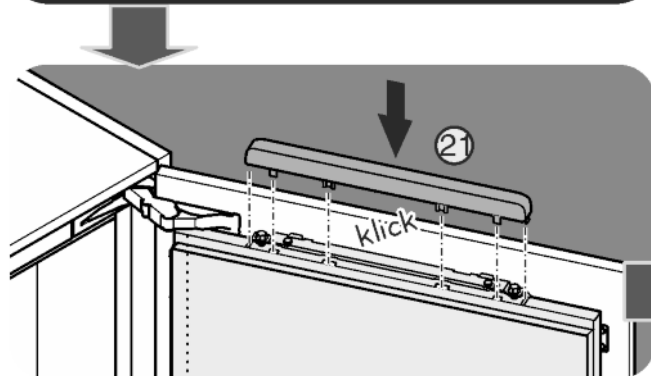
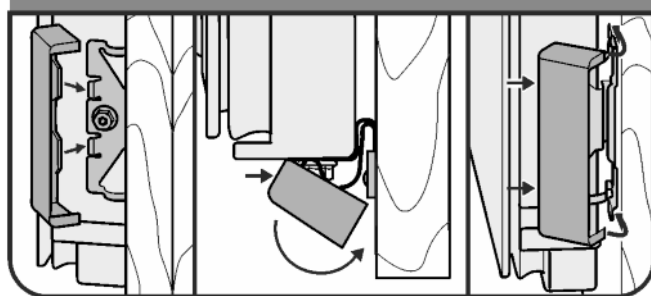
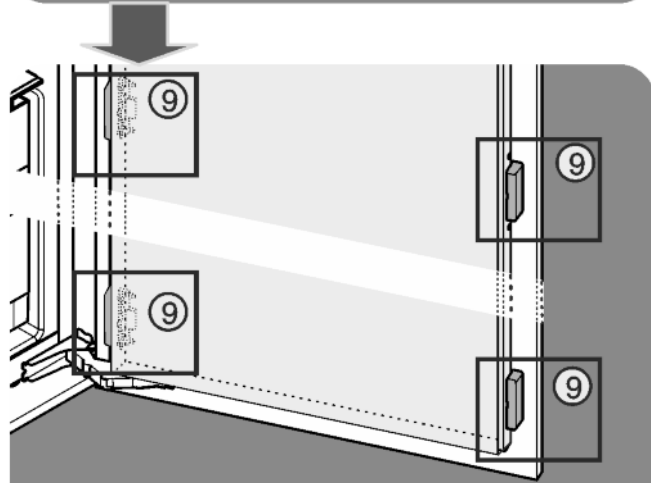
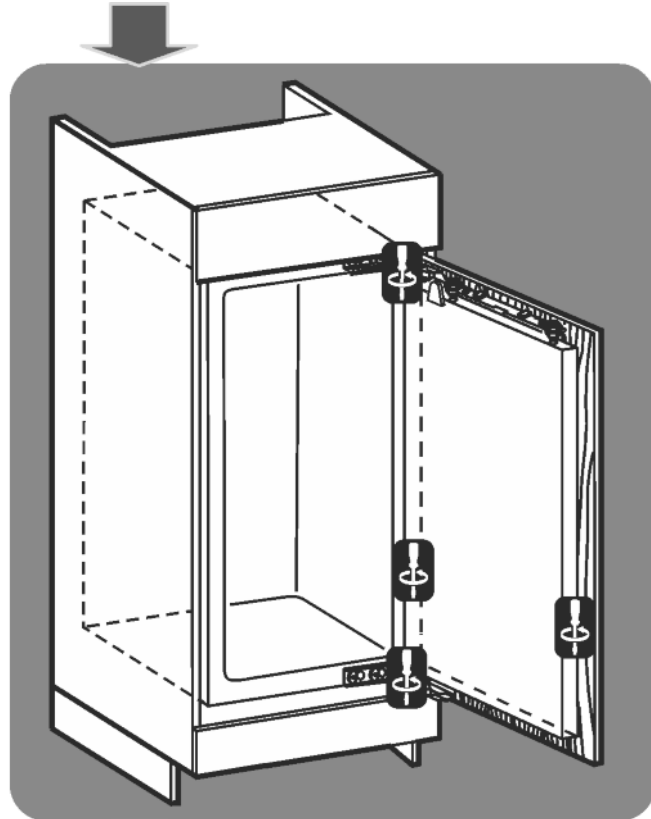
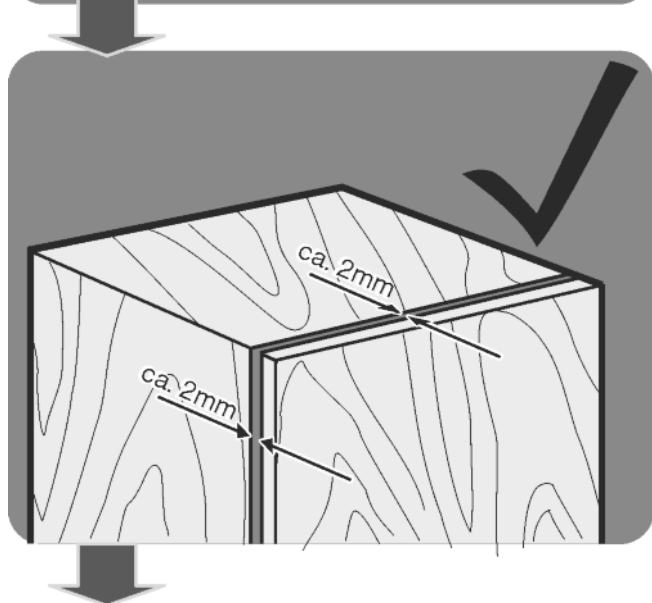
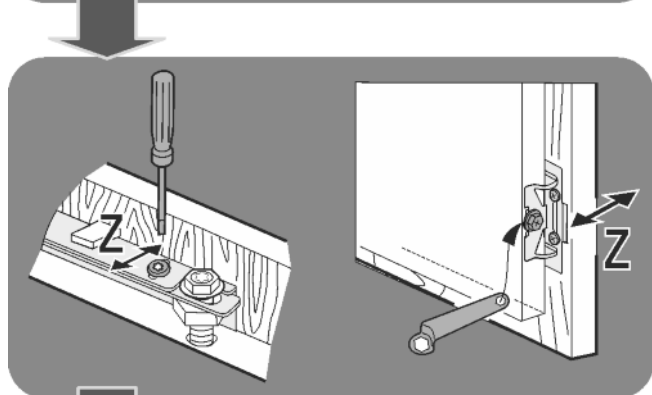
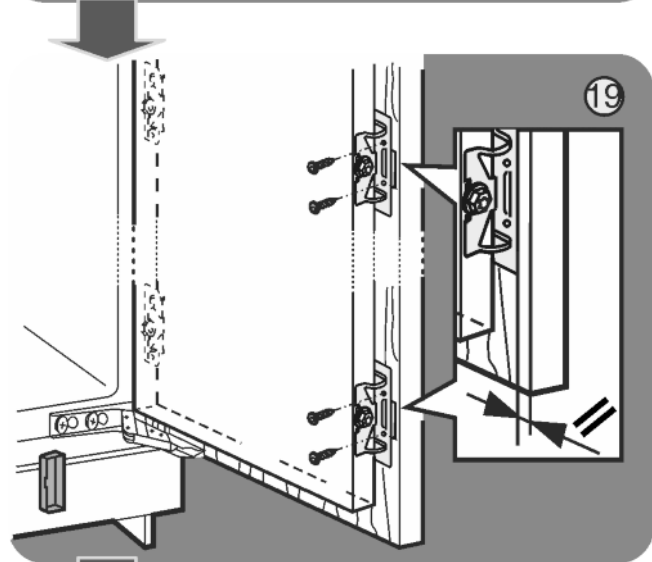
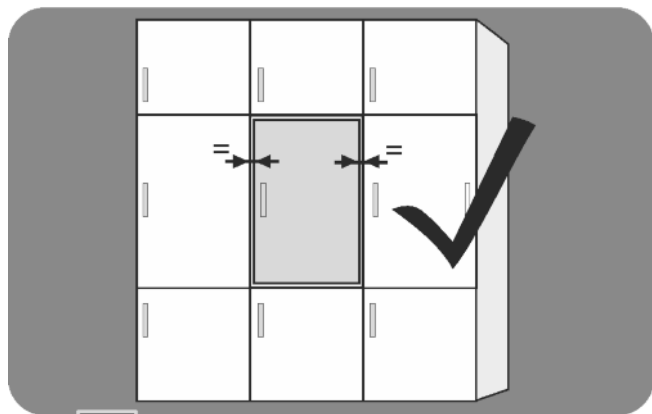


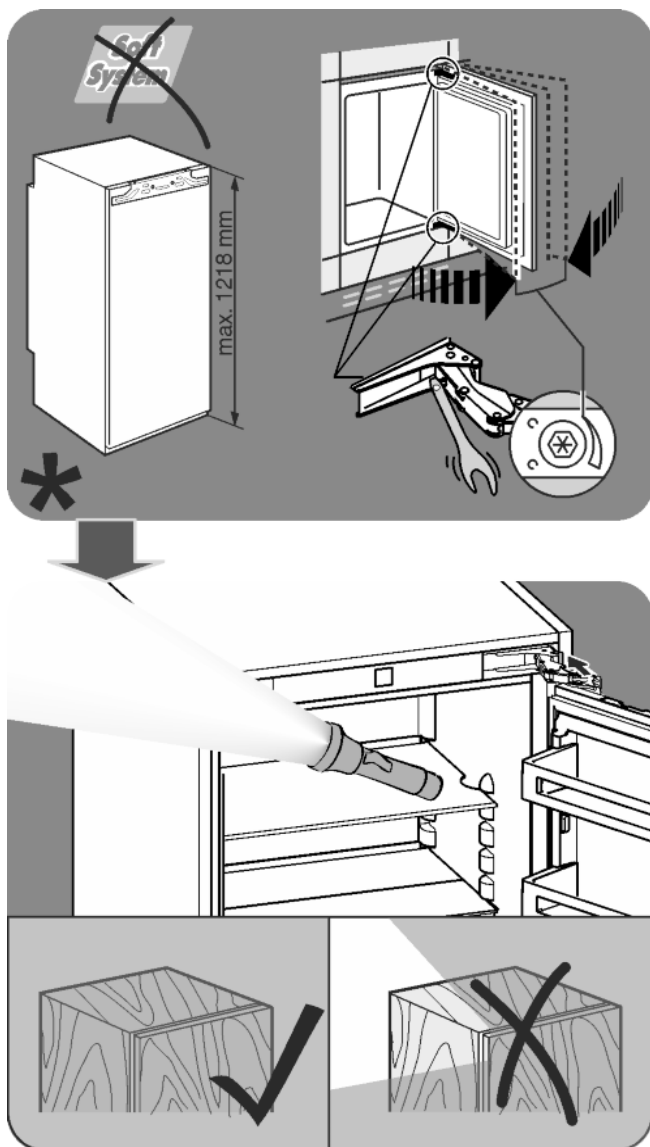














Liebherr-Hausgeräte Ochsenausen GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenausen

Deutschland

home.liebherr.com



Liebherr-Service

- DE** Weiterführende Informationen zu unserem Service-Angebot sowie die aktuellsten Service-Kontakte finden Sie online.
- EN** You can find further information about our service offer as well as the latest service contacts online.
- FR** Vous trouverez en ligne plus d'informations sur notre offre d'assistance ainsi que les contacts d'assistance actuels.
- IT** Ulteriori informazioni sulla nostra offerta di assistenza e i contatti per l'assistenza più attuali sono disponibili online.
- ES** En Internet podrá encontrar más información sobre nuestra oferta de servicios y sobre los contactos más actuales para recibirlos.
- NL** Meer informatie over ons dienstenpakket en de nieuwste servicecontacten vindt u online.
- BG** Допълнителна информация за нашата оферта за сервизно обслужване, както и най-актуалните контакти за сервизно обслужване ще намерите онлайн.
- RU** Подробную информацию о предлагаемых услугах, а также актуальные контактные данные по вопросам техобслуживания можно найти в Интернете.

Subject to modification. Current data see home.liebherr.com/service
Printed in Germany. 7080 306 042 00/08/2018



Liebherr-Service

home.liebherr.com/service

Quality, Design and Innovation



home.liebherr.com/service

LIEBHERR



DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Liebherr-Kühlergerät entschieden haben. Auf den folgenden Seiten finden Sie Informationen zu unseren Serviceleistungen, Servicekontakten und weltweiten Liebherr-Vertretungen.

Was ist im Service-Fall zu tun?

Für eine schnelle Bearbeitungszeit durch unseren Kundenservice halten Sie bitte die genauen Kennzeichnungen Ihres Geräts bereit: **Gerätebezeichnung, Servicenummer, Seriennummer** des Geräts sowie **Kaufdatum**.

Die Gerätedaten finden Sie auf dem Service-**Typenschild**, das Ihrem Gerät bei Anlieferung beiliegt. Für den Fall, dass das Service-Typenschild nicht beigelegt war oder nicht mehr vorhanden ist, entnehmen Sie die entsprechenden Gerätedaten dem Originaltypenschild im Gerät.

Die Position des Typenschilds und die aktuellsten Informationen zum Thema Service finden Sie online.

EN **Dear customer,**
Thank you for choosing a Liebherr fridge. On the following pages you will find information about our services, service contacts and worldwide Liebherr representatives.

What to do in case of servicing?

For a speedy processing time by our customer service, please have your appliance's precise identification details ready:

appliance name, service number, appliance serial number and purchase date.

The appliance data can be found on the service **type plate** included with your appliance at delivery. In the event that the service type plate was not included or no longer exists, you will find the relevant appliance data from the original rating plate in the appliance.

The latest service information can be found online.

FR Chère cliente, cher client,

merci d'avoir porté votre choix sur un réfrigérateur Liebherr. Sur les pages suivantes, vous trouverez des informations sur nos prestations et contacts d'assistance et ainsi que les filiales Liebherr dans le monde entier.

Que faire si vous avez besoin d'assistance ?

Pour que notre service à la clientèle puisse traiter votre requête dans les meilleurs délais, veuillez tenir à disposition les désignations exactes de votre appareil : **désignation de l'appareil, numéro d'assistance, numéro de série** de l'appareil ainsi que **date d'achat**.

Les données de l'appareil se trouvent sur la **plaque signalétique** d'assistance livrée avec l'appareil. Si cette plaque signalétique d'assistance est manquante ou introuvable, vous trouverez les données correspondantes de l'appareil sur la plaque signalétique d'origine dans l'appareil.

Vous trouverez en ligne les dernières informations en date relatives à l'assistance.

IT **Gentili clienti,**
grazie per aver scelto un frigorifero Liebherr. Nelle seguenti pagine troverete informazioni sulle prestazioni di assistenza e i contatti di assistenza della nostra azienda nonché i rappresentanti Liebherr nel mondo.

Che cosa si deve fare in caso di assistenza?

Per un tempo di elaborazione rapido da parte del nostro servizio di assistenza clienti tenere a portata di mano i dati specifici dell'apparecchiatura: **nome del modello, numero di servizio, numero di serie** dell'apparecchiatura e **data di acquisto**.

I dati dell'apparecchiatura si trovano sulla **targhetta dati** di assistenza acclusa all'apparecchiatura alla consegna. Nel caso in cui la targhetta dati di assistenza non fosse acclusa o non fosse più disponibile, prendere i dati dell'apparecchiatura corrispondenti dalla targhetta dati originale posta all'interno dell'apparecchiatura.

Le informazioni più attuali sull'assistenza sono disponibili online.

ES Estimado/a cliente,

muchas gracias por haber elegido un refrigerador Liebherr. En las siguientes páginas encontrará información sobre nuestros servicios, los contactos para recibirlos y las oficinas de representación de Liebherr en todo el mundo.

¿Qué hacer cuando se necesita un servicio?

Para que nuestro servicio de atención al cliente pueda tramitar su solicitud rápidamente, tenga preparada la identificación exacta de su electrodoméstico: **denominación, número de servicio y número de serie** del electrodoméstico, además de la **fecha de compra**.

Podrá encontrar los datos de su electrodoméstico en la **placa de características** de servicio que se entrega junto a él. En el caso de que no se haya adjuntado la placa de características de servicio, o de que ya no se disponga de ella, consulte los datos correspondientes sobre su electrodoméstico en la placa de características original del aparato.

En Internet podrá encontrar la información más actual sobre servicios.

NL **Geachte klant,**
 Hartelijk bedankt dat u voor een Liebherr-koelkast heeft gekozen.
 Op de volgende pagina's vindt u informatie over ons dienstenpakket,
 servicecontacten en wereldwijde Liebherr-verkooppunten.

Wat moet u doen wanneer u service nodig hebt?

Om snel geholpen te kunnen worden door onze klantenservice zorgt u ervoor dat u de exacte specificaties van uw apparaat bij de hand hebt: **benaming apparaat**, **servicenummer**, **serienummer** van het apparaat evenals de **aankoopdatum**.

De gegevens van het apparaat vindt u op het **servicetypeplaatje** dat bij de levering van het apparaat wordt meegeleverd. Als het servicetypeplaatje niet is bijgevoegd of niet meer beschikbaar is, raadpleegt u de desbetreffende apparaatgegevens op het originele typeplaatje in het apparaat.

De meest actuele informatie over het onderwerp service vindt u online.

BG **Уважаеми клиенти,**
благодарим ви, че избрахте хладилник Liebherr. На следващите страници ще намерите информация за нашите сервизни услуги, контактите за сервиз и представителствата на Liebherr по света.

Какво трябва да направите, когато имате нужда от сервиз?

За да може нашият отдел за работа с клиенти да обработи бързо заявката ви, пригответе точните данни за вашия уред: **обозначение на уреда, сервизен номер, сериен номер на уреда**, както и **дата на закупуването му**.

Данните на уреда ще намерите на сервизната **типова табела**, която е приложена при доставката на уреда ви. Ако сервизната типова табела не е била приложена или не е налична вече, вземете съответните данни за уреда от оригиналната типова табела в уреда.

Онлайн ще намерите най-новата информация за сервизното обслужване.

RU Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор холодильника liebherr. На следующих страницах вы найдете информацию о наших услугах, контактные данные по вопросам техобслуживания и филиалах компании liebherr во всем мире.

Что делать, если требуется техобслуживание?

Для уменьшения времени обработки просьба связаться с нашей сервисной службой и заранее подготовить точные характеристики вашего прибора: **наименование (модель), сервисный номер, серийный номер** холодильника, а также **дату покупки**.

Эти характеристики прибора находятся на сервисной **заводской табличке**, которая прилагается к холодильнику при поставке. Если такая табличка не была приложена или больше не существует, возьмите соответствующие данные с оригинальной заводской таблички на холодильнике.

Актуальную информацию по вопросам техобслуживания можно найти в Интернете.

Typenschild • type plate • Plaque signalétique • Targhetta dati • Placa de características • Typeplaatje • Типова табелка • Заводская табличка

Index							
Service-Nr./No. Service:							
Klasse / Class Classe / Classe		Ap-Typ / AP-Type AP-Type / AP-Tipo		Bruttoinhalt / Gross Capacity Volume Brut / Capacidad Bruta		Gefriervermögen / Freezing Capacity Pouvoir de Congel / Capac. Congeladora	
						kg / 24 h	
Nutzinhalt Net.Capacity Volume Utile Capac. Util		Ges Tot Tot	/ K / R / F	/ G / C / C	/ KE / CE / CA / BO	/ BIO / BIO / BIO / BIO	R 600a: W g A
							Serial-Nr.



DE Flexibles Zubehör für Ihr Kühlgerät.

Entdecken Sie die Vielseitigkeit des original Zubehörprogramms für Ihr Liebherr-Kühlgerät. Ob Verbrauchszubehör, praktische Ordnungssysteme oder nützliche Helfer aller Art: Optimieren Sie Ihren Liebherr ganz nach Ihrem individuellen Bedarf. Welches Zubehör zu Ihrem Gerät erhältlich ist, erfahren Sie bei Ihrem Liebherr-Fachhandelspartner oder online.

EN Flexible accessories for your fridge.

Discover the versatility that comes with the original range of accessories for your Liebherr fridge. Whether consumable spare parts, practical organising systems or useful accessories of all kinds: Optimise your Liebherr appliance to suit your individual needs. You can find available accessories for your appliance at your Liebherr specialist retail partner or online.

FR Accessoires lexibles pour votre réfrigérateur.

Découvrez la diversité de la gamme d'accessoires d'origine pour votre réfrigérateur Liebherr. Accessoires consommables, systèmes d'organisation pratiques ou conseils utiles de toutes sortes : optimisez votre Liebherr selon vos besoins. Pour savoir quels accessoires sont disponibles pour votre appareil, adressez-vous à votre revendeur Liebherr ou consultez le site en ligne.

IT Accessori flessibili per il frigorifero.

Scoprite la varietà del programma di accessori originale per il vostro frigorifero Liebherr. Che siano accessori di consumo, sistemi per posizionamento pratico degli alimenti o utili ausili di ogni tipo: Ottimizzate il vostro Liebherr completamente in base alle vostre esigenze individuali. Quale accessorio è disponibile per la vostra apparecchiatura lo scoprirete dal vostro rivenditore specializzato Liebherr oppure online.

ES Flexibilidad en los accesorios para su refrigerador.

Descubra las múltiples facetas del programa original de accesorios para su refrigerador Liebherr. Ya se trate de consumibles, sistemas de clasificación prácticos o auxiliares de cualquier clase, optimice su Liebherr según sus propias necesidades. En su distribuidor de Liebherr o en Internet podrá consultar qué accesorios están disponibles para su electrodoméstico.

NL Flexibele accessoires voor uw koelkast.

Ontdek de veelzijdigheid van het originele toebehorenprogramma voor uw Liebherr-koelkast. Of het nu gaat om verbruiksartikelen, praktische opbergsystemen of allerlei nuttige hulpmiddelen: Optimaliseer uw Liebherr volledig volgens uw individuele behoeften. Welke accessoires voor uw apparaat beschikbaar zijn, kunt u online vinden of navragen bij uw gespecialiseerde Liebherr-dealer.

BG Гъвкави аксесоари за вашия хладилник.

Открийте разнообразието на Оригиналната програма за аксесоари за вашия хладилник Liebherr. Без значение, дали става дума за оборудване, практични системи за подредба или полезни компоненти от всякакъв вид: оптимизирайте своя хладилник Liebherr според индивидуалните ви нужди. Информирайте се от вашия Liebherr дистрибутор или онлайн какво оборудване може да се закупи за вашия уред.

RU Разнообразные аксессуары для холодильника.

Откройте для себя многогранность оригинальной программы аксессуаров для вашего холодильника Liebherr. Расходные материалы, практичные системы хранения продуктов или полезные подручные средства любых видов: оснастите свой холодильник Liebherr в соответствии с вашими индивидуальными потребностями. Информацию об аксессуарах к Вашему холодильнику можно получить у официальных дилеров компании или на сайте компании.



SmartDevice



IFTTT

JUST ASK
amazon alexa



Organize your food smarter.

- DE** Erleben Sie eine neue Dimension des intelligenten Lebensmittelmanagements. Steuern Sie Ihr Kühlgerät bequem per Smartphone oder Tablet und erhalten Sie Status- oder Alarmmeldungen einfach mobil. Dank regelmäßiger Updates über die SmartDevice-App und modularer Erweiterungen wie der FridgeCam™ sind Sie auch in Zukunft in puncto intelligentes Lebensmittelmanagement immer auf dem aktuellen Stand. Die Verfügbarkeit und das Angebot können je Land variieren. Informationen zur Verfügbarkeit unserer digitalen Lösungen erhalten Sie online.
- EN** Experience a new dimension of intelligent food management. Conveniently control your fridge via smartphone or tablet and receive status or alarm messages easily on the go. Thanks to regular updates via the SmartDevice app and modular add-ons such as the FridgeCam™, you'll always be kept up-to-date. Availability and offer may vary according to country. You can receive more information about the availability of our digital solutions online.
- FR** Découvrez une nouvelle dimension de la gestion intelligente des aliments. Commandez votre réfrigérateur en toute simplicité via un smartphone ou une tablette et recevez les messages d'état ou d'alarme sur vos appareils mobiles. Grâce à des mises à jour régulières via l'application SmartDevice et des extensions modulaires telles que la FridgeCam™, vous restez à jour. La disponibilité et l'offre peuvent varier selon les pays. Vous obtiendrez les informations concernant la disponibilité de nos solutions numériques en ligne.
- IT** Esperimentate una nuova dimensione della gestione intelligente degli alimenti. Gestite il vostro frigorifero comodamente con smartphone o tablet attraverso i messaggi di stato o di allarme semplicemente in modalità mobile. Grazie ad aggiornamenti regolari attraverso la app SmartDevice e ampliamenti modulari come la FridgeCam™ anche in futuro sarete sempre al passo con la tecnica. La disponibilità e l'offerta possono variare a seconda del Paese. Informazioni sulla disponibilità delle nostre soluzioni digitali sono disponibili online.
- ES** Descubra una nueva dimensión en la gestión inteligente de alimentos. Controle su refrigerador cómodamente desde su teléfono inteligente o tableta, y reciba notificaciones de estado o alarma en su dispositivo móvil. Gracias a actualizaciones regulares mediante la aplicación SmartDevice, así como a ampliaciones modulares como la FridgeCam™, de ahora en adelante siempre estará al día. Su disponibilidad y oferta pueden variar según el país. Obtendrá la información acerca de la disponibilidad de nuestras soluciones digitales en Internet.
- NL** Ervaar een nieuwe dimensie van intelligent levensmiddelenbeheer. Bedien uw koelkast gemakkelijk via uw smartphone of tablet en ontvang status- of alarmmeldingen gewoon mobiel. Dankzij regelmatige updates via de SmartDevice-app en modulaire uitbreidingen zoals de FridgeCam™ bent u in de toekomst altijd up-to-date. De beschikbaarheid en het aanbod kunnen per land verschillen. Informatie over de beschikbaarheid van onze digitale oplossingen vindt u online.
- BG** Запознайте се с новото измерение на интелигентното управление на хранителните продукти. Управлявайте удобно вашия хладилник чрез смартфона или таблета и получавайте лесно мобилни съобщения за състоянието или алармени сигнали. Благодарение на редовното обновяване чрез приложението SmartDevice и модулни разширения като FridgeCam™ и в бъдеще винаги ще бъдете в крак с времето. Наличностите и предлагането може да са различни за всяка страна. Информация за наличността на нашите дигитални решения можете да намерите онлайн.
- RU** Испытайте на собственном опыте новый уровень интеллектуального управления продуктами питания. С легкостью управляйте холодильником с помощью смартфона или планшета и получайте информацию о состоянии прибора или сигналы о неполадках на мобильное устройство. Благодаря регулярным обновлениям через приложение SmartDevice и наличию дополнительных модулей, например камеры FridgeCam™, вы и впредь будете идти в ногу со временем. Уточняйте у официальных дилеров наличие данной функции в вашем регионе. Доступность товаров и предлагаемые услуги могут варьироваться в зависимости от страны. Информацию о доступности наших цифровых решений можно найти в интернете.

DE Liebherr-Vertretungen
und Importeure in Europa

Aktuellste Service-Kontakte finden Sie online.

EN Liebherr representatives
in Europa

For updated information please visit our website.



Albania (AL)
Expert Servis shpk
Rruga e Kavajes, Kulla B,
Kati I, Nr. 223/1
1023 Tirane
Tel. +355 448 060 61
helpdesk@globe.al
www.expert-servis.al

■ **Austria (AT)**
Liebherr-Hausgeräte Lienz GmbH
Dr.-Hans-Liebherr-Straße 1
9900 Lienz

Tel. +43 508 092 1700
info-center.lwl@liebherr.com
ersatzteile.lwl@liebherr.com
service.lwl@liebherr.com

Belarus (BY)
Gravitech Ltd.
Slavinskogo Str. 1a/office No.100
220086 Minsk
Tel. +375 173 698 101
Fax +375 173 698 101
office@gravitech.by
www.gravitech.by

Belgium (BE)
N.V. Cinem S.A.
Assesteenweg 117/5
1740 Ternat
Tel. +32 245 600 35
Fax +32 245 600 33
service@cinem.be

Bosnia and Herzegovina (BA)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 161 964 46
veleprodaja@gemma.hr

■ **Bulgaria (BG)**
Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD
Plovdivska obl.
4202 Radinovo
Tel. +359 800 118 08
LHM_Service@liebherr.com

Croatia (HR)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2 (Bocarski dom)
10000 Zagreb
Tel. +385 161 955 82
Fax +385 161 955 81
servis@gemma.hr
www.gemma.hr

Cyprus (CY)
Idea Distribution of appliances Ltd.
Subsidiary of Cyprus Trading
Corporation Plc
Shacolas House
PO Box 21744
1589 Nicosia
Tel. +357 227 404 51
Fax +357 224 821 72
ideea@ctcgroup.com

Czech Republic (CZ)
Mc TREE a.s.
Hlavní 238
25089 Lázne Touseň
Tel. +421 911 330 310
+420 255 717 441
Fax +420 286 850 101
servis@mctree.cz
www.mctree.cz

Denmark (DK)
Witt A/S
Godstrup Søvej 9
7400 Herning
Tel. +45 702 523 23
Fax +45 702 548 23
service@witt.dk
www.dt-s.dk

Estonia (EE)
SANDMAN GROUP LTD.
Tammsaare Tee 134B
12918 Tallinn
Tel. +372 651 2200
Fax +372 651 2201
www.sandman.ee

Finland (FI)
Piketa Oy
PL 420/Rautatienkatu 19
33101 / 33100 Tampere
Tel. +3583 233 3237
piketa@piketa.fi

France (FR)
Eberhardt Frères
18, Rue des Frères Eberts
Boîte Postale 83
67024 Strasbourg Cédex 1
Tel. +33 892 707 667
Fax +33 388 402 434
info.conso@eberhardt.fr
www.eberhardt.fr

■ **Germany (DE)**
Liebherr-Hausgeräte
Ochsenhausen GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen

Tel. +49 735 291 172 70
info-center.lhg@liebherr.com
ersatzteile.lhg@liebherr.com
service.lhg@liebherr.com

■ **Great Britain (GB)**
Liebherr - Great Britain Ltd.
Normandy Lane
Stratton Business Park
Biggleswade SG18 8QB
Tel. +44 333 014 7888
Fax +44 176 760 2152
lgb.refrigeration@liebherr.com

Greece (GR)
SERVICE ONE SA
112, Krioneri Avenue & Asklipiou
145 68 Krioneri
Tel. +30 210 629 3100
Fax +30 210 622 0890
customer_support@serviceone.gr

Hungary (HU)
Kávé Profi Kft
Budaörsi út 42
1118 Budapest
iroda@liebherrszerviz.hu
Tel. +36 303 653 720
www.liebherrszerviz.hu

Ireland (IE)
NAA Ltd.
Crosslands Business
LR Ballymount Rd
Dublin 12
Tel. +353 146 000 64
Fax +353 146 000 73
info@naa.ie

Iceland (IS)
Eirvik - heimilistaeki ehf.
Sudurlandsbraut 20
108 Reykjavik
Tel. +354 588 0200
Fax +354 588 0208
eirvik@eirvik.is

Italy (IT)
BSD SPA
Via E. Mattei 84/11
0138 Bologna
Tel. +39 516 039 111
Fax +39 516 039 112
info@bsdspa.it

Latvia (LV)
Alfis SIA
Adazu 20, Bukulti
1024 Garkalnes Novads
Tel. +371 673 487 19
cooling@alfis.lv
www.alfis.lv

Lithuania (LT)
Baltic Continent Ltd.
P. Luksio Str. 23
09132 Vilnius
Tel. +370 700 555 95
remontas@bcsc.lt
web: www.bcsc.lt

Luxembourg (LU)
Sogel
7, rue de l'Industrie
8399 Windhof
Tel. +352 400 505 1
Fax +352 400 505 305
sogel@sogel.lu

Macedonia (MK)
KIK Service Skopje
Hristo Tatarchev 1
1000 Skopje
Tel. +389 230 880 98

Malta (MT)
Mirage Holdings Ltd.
Flamingo Complex
Cannon Road
Qormi QRM 05, MT
Tel. +356 227 940 00
+356 214 459 83
info@flamingo.com.mt

Montenegro (ME)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 161 964 46
veleprodaja@gemma.hr

Netherlands (NL)
Boram Electro B.V.
Handelsweg 30
Postbus 74
1422 DW Uithoorn
Tel. +31 297 239 955
Fax +31 297 239 950
td@boram.nl

Norway (NO)
ServiceCompaniet AS
Gladengveien 8
0661 Oslo
Postbox 6469 Etterstad
Tel. +47 932 402 22
www.servicecompaniet.no

Poland (PL)
AGED Sp. z o.o.
Millenium Logistic Park
ul. 3-go Maja 8
05-800 Pruszków
Tel. +48 227 383 146
Fax +48 227 383 147
aged@aged.com.pl
www.aged.com.pl

Portugal (PT)
Frigicoll (Portugal) Lda.
Santo Estevao
Trombeta
2580-364 Carregado
Tel. +351 263 850 280
Fax +351 263 850 290
customer.service@frigicoll.pt

Republic of Moldova (MD)
Marelvi Impex SRL
Household appliances
Calea Cernauti SRL
725400 Radauto
Tel. +40 230 564 855
Fax +40 230 564 005
office@marelvi.ro
www.marelvi.ro

Republic of Serbia (RS)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 161 964 46
veleprodaja@gemma.hr

Romania (RO)
Marelvi Impex SRL
Household appliances
Calea Cernauti SRL
725400 Radauti
Tel. +40 230 564 855
Fax +40 230 564 005
office@marelvi.ro
www.marelvi.ro

■ **Russia (RU)**
Liebherr-Russland, OOO
121059, Russia, Moscow
1-st Borodinskaya str., 5
Tel. +7 495 280 0328
Fax +7 495 280 0329
cooling.lru@liebherr.com

Slovakia (SK)
Mc Tree SR a.s.
Krizna 47
81107 Bratislava
Tel. +421 911 330 310
+421 255 646 455
Fax +421 255 647 524
info@mctree.sk

Slovenia (SI)
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2 (Bocarski dom)
10000 Zagreb
Tel. +385 161 955 82
Fax +385 161 955 81
servis@gemma.hr
www.gemma.hr

Spain (ES)
Frigicoll S.A.
Blasco de Garay 4/6
Apartado No. 27
08960 Sant Just Desvern
(Barcelona)
Tel. +34 902 120 624
Fax +34 934 803 456
satdomestico@frigicoll.es

Sweden (SE)
Senzum Field Service AB
Industrigatan 5
Linköping
Östergötland 582 77
Tel. +46 134 790 010
Fax +46 131 545 07
info@senzum.com
www.senzum.com/support/witt

Switzerland (CH)
Fors AG Studen
Schaftholzweg 8
2557 Studen
Tel. +41 323 742 626
0800 554 650
Fax +41 323 742 670
technik@fors.ch

Turkey (TR)
Hack Ltd. Sti.
Koza Plaza, A. Blok Kat: 11
Esenler/Istanbul
Tel. +90 212 438 2022
Fax +90 212 438 2226
info@hack.com.tr
www.hack.com.tr

Ukraine (UA)
MIRS Ltd.
Off. 1, 37, Osipova str.
65012 Odessa
Tel. +380 482 305 508
Fax +380 482 305 555
mirs@tango.com.ua

- Liebherreigene Vertretung
- Liebherr's foreign representation

RU Адреса сервисных центров в России

Вашему холодильнику требуется сервисное обслуживание или ремонт? Свяжитесь с ближайшим к Вам авторизованным сервисным центром, позвонив на номер телефона:
8 800 100 34 55

Интеллектуальная логическая система автоматически переадресует Ваш звонок в ближайший к Вам авторизованный сервисный центр, в зависимости от номера телефона, с которого этот звонок осуществляется. Звонок бесплатный.



Архангельск
УанСервис,
163001
ул. Суворова, д. 12
(8182) 276 912

Астрахань
ИП Пушкин
414024
ул. 2-я Дербентская, д. 38Б
(908) 612 9261, (905) 363 9141

Барнаул
ООО «Р.С.Ц.»
656057
ул. Сухэ-Батора, д. 8
(3852) 604 304

Белгород
ООО «Выбор-Сервис»
308000
Гражданский проспект, 32
(4722) 326 592, 326 929

Благовещенск
ООО «Амурский сервисный центр»
675011
Амурская обл., ул. Октябрьская,
д. 162.
(4162) 333 638

Брянск
АСЦ „Вега-сервис“
241038
ул. Сталелитейная, д. 1
(4832) 522 109

Владивосток
ИП Юзефович
690014
Народный проспект, д. 11
Телефон: (423) 239 0980

Владимир
ООО «СЦ-33»
600001
ул. Горького, 106
(4922) 364 518, 364 519, 369 936

Волгоград
ООО «Планета Сервис»
400107
ул. Рионская, д. 3
(8442) 366 420, 366 425, 366 426

Волгодонск
ИП Ибрагимов
347387
ул. Карла Маркса, д. 30
(8639) 252 929

Вологда
«Пионер Сервис»
160024
ул. Северная, д. 34
(8172) 272 413, 272 414

Воронеж
ИП Михайлов
394043
ул. Ленина, д.73
(473) 210 0012

Екатеринбург
ООО «Евротехника-Сервис»
620146
ул. А.Бардина, 28
(343) 243 2611, 240 9826,
359 5050

Иваново
ООО «Рембыттехника»
153022
ул. Богдана Хмельницкого
д. 44, корп.1
(4932) 934 474

Ижевск
ООО «ДС»
426000
К.Маркса ул., д. 393
(3412) 431 662, 435 064

Ижевск
ООО «Радуга»
426000
Ижевск, ул. М. Горького, д.162.
(3412) 904 903

Иркутск
ООО «Комту-Сервис»
664007
Партизанская ул., д. 46а
(3952) 208 902, 222 732

Йошкар-Ола
СЦ Мидас
424006
Советская ул., д. 173
(8362) 457 368, 417 743

Казань
ООО КЦ «Профи»
420034
ул. Декабристов, д. 81В
(843) 562 4724

Калуга
ООО «Рестарт»
248016
ул. М.Горького, д. 6а.
(4842) 561 821, 5475-61

Кемерово
ООО «СЦ КВЭЛ»
650066
пр-т Октябрьский 20/1
(3842) 350 480, 358 319

Киров
ООО „Альфа-С“
610001
Октябрьский пр-т, 118а
(8332) 542 064

Коломна
ИП Бородин
140400
ул. Гранатная, д. 5.
(496) 618 6236, 618 6476

Кострома
СЦ Гепард (ИП Комаров)
156003
ул. Коммунаров, д. 40
(4942) 452 511

Котлас
СЦ «Домотехника»
165300
Архангельская обл. пр. Мира, д. 99
(81837) 330 55

Краснодар
ИП Пузенко
350072
Московская ул., 5
(861) 252 1281, 252 1160,
274 3458

Красноярск
ИП Близицов
660020
ул. Дудинская, д. 12А
(391) 229 6595

Курск
ИП Сунцов
305044
Станционная ул., 4а
(4712) 393 747, 393 800

Липецк
ЗАО «Сервисный центр Фолиум»
398016
ул. Космонавтов, д. 8
(4742) 340 713, 345 534

Магнитогорск
«РемТехСервис»
455047
ул. Труда, д. 57
(3519) 438 015

Междуреченск
ООО «Сибсервис»
ул. Пушкина, д. 2
(38475) 535 00

Москва
ООО «Мир и Сервис»
125310
Волоколамское шоссе, д. 77
стр. 2, этаж 2
(495) 744 0014

Москва
ООО «Пульсар»
121196
ул. Олеко Дундича, д. 21
корп. 2
(495) 987 1043, 987 1319

Мурманск
«Пионер Сервис»
183038
ул. Самойловой, д. 18.
(8152) 601 607, 703 930

Набережные Челны
ИП Волоснова
423819
пр-т Мира 46. (Новый город, д. 6/02)
(8552) 382 496

Н.Новгород
ООО «Симона-СЦ»
603074
Сормовское шоссе, д. 15а
(831) 241 4720, 241 3885

Новгород
«Пионер Сервис»
173020
ул. Заставная, д. 2, корп. 6
(8162) 785 001

Новый Уренгой
ООО «Сервис маркет»
629300
ул. 26 Съезда КПСС, д. 10Б
(3494) 945 437

Новокузнецк
ООО «Сибсервис»
654066
ул. Грдины, д.18
(904) 967 9292

Новороссийск
ООО «Аргон-Сервис»
353905
ул. Серова, д. 14
(8617) 631 115, 630 395

Новосибирск
ООО «Лиско-Центр»
630108
Станционная ул., д. 28/3
(383) 286 6235, 353 1167,
352 2099

Омск
ООО «Сервис Бытовой Техники»
644009
ул. 26 Линия, д. 85А, корп. 2
(3812) 770 226

Оренбург
ООО «Ликос-Сервис Плюс»
460006
ул. Невельская, 8А
(3532) 742 368, 572 491

Орёл
ООО «МастерЪ»
302016
ул. Латышских Стрелков, д. 1
(4862) 731 731

Пенза
ООО «Евростиль-Пенза»
440047
ул. Минская, д. 2
(8412) 544 301

Петрозаводск
«Пионер Сервис»
185035
ул. Анохина, д. 18В
(8142) 592 045, (911) 400 9481

Петропавловск-Камчатский
ИП Тихомирова
683024
ул. Лукашевича, д. 23.
(4152) 263 200, (914) 789 7447

Пермь
«Евросервис»
ИП Юдин
614068
Крисанова ул., д. 29
(342) 236 3033, 236 1394,
238 3380

Псков
ООО «СТ-Сервис»
180019
ул. Труда, д. 58
(8112) 721 390

Пятигорск
ИП Гребенюков
357500
ул. Пестова, д. 36/2
(928) 266 0408

Ростов-на-Дону
ООО «Сервис-Ростов»
344019
пр. Шолохова, 7
(863) 299 0050

Рязань
ООО «Арктика-Сервис»
390046
ул. Яхонтова, д.19
(4912) 215 720, 211 397, 254 096

Санкт-Петербург
АСЦ «Точно в срок»
196105
ул. Свеаборгская, д.10
(812) 368 2205, 368 2206

Самара
ООО «Фирма «Сервис-Центр»
443096
Мичурина ул., 15, офис 307
(846) 263 7575, 263 7474

Саранск
ООО «Верона»
430000
ул. Пролетарская, д. 36
(8342) 471 047

Саратов
ООО «Сар-сервис»
410004
4-ый Вакуровский пр-д, д. 4
(8452) 510 099, 200 385

Смоленск
ИП Петин
214020
ул. Румянцева, д. 19
(4812) 647 800, 218 800

Сочи
ООО «Техинсервис»
354065
ул. Донская, д. 3/3
(8622) 620 295

Ставрополь
ООО «УниСервис»
355002
Пушкина ул., д. 63
(8652) 243 014

Сургут
ООО «АСЦ Интерсервис»
628400
ул. И. Каролинского, д. 12
(3462) 252 563, 206 225

Тамбов
ООО «ТТЦ Атлант-Сервис»
392000
ул. Московская, д. 23А
(4752) 726 346, 726 656

Тверь
ООО «Стеко-Сервис»
170002
пр-т Чайковского, д. 100
(4822) 320 023, 354 081

Тольятти
СЦ «Хелена»
445039
Дзержинского ул., д. 25А
(8482) 511 777

Томск
ИП Бабин
634021
ул. Герцена, 72
(3822) 523 225

Тула
ООО «Эксперт-Т»
300040
ул. Калинина, д. 6, корп. 1.
(4872) 361 917

Тюмень
ООО «Евросервис»
625035
Геологоразведчиков ул., д. 33
(3452) 978 252

Улан-Уде
СЦ «Мастер»
670033
ул. Краснофлотская, д. 40
(3012) 218 963

Ульяновск
ООО «Техно-Сервис»
432067
пр-т Туполева д. 7
(8422) 268 299

Уфа
ООО «Сервис-Центр Регион»
450001
Пархоменко ул., д. 173
(347) 223 6060, 251 1327,
251 7979

Чебоксары
ООО «ВТИ-Сервис»
428009
пр. М.Горького, д. 32/25
(8352) 410 373, 431 532

Челябинск
ООО «Логос-Сервис»
454138
пр. Победы, д. 292
(351) 741 3403

Череповец
«Пионер Сервис»
162600
ул. Данилова, д. 23А
(8202) 205 394, 205 391

Южно-Сахалинск
ИП Шубин
693010
ул. Есенина, д. 5
(4242) 736 644, 274 149

Якутск
ООО «Техно-Сервис»
677000
ул. Халтурина, д. 4/2
(914) 273 6177

Ярославль
ООО «Сервисный центр «ВИРТ»
150003
ул. Республиканская, д. 3
(4852) 582 211, 581 286

Ярославль
ООО Фирма «ТАУ»
150030
Московский пр-т, д. 115
(4852) 288 001, 288 002

Адреса дилерских сервисных центров на территории России по обслуживанию холодильной техники Liebherr
СЦ «Транссервис-95», 115201, Москва, 1-ый Варшавский проезд, дом 1А, стр. 3, (495) 744 0110
СЦ «SHIK», 115201, Москва, Каширский проезд, д. 17, стр. 1, (499) 794 2813, (499) 345 1234, (495) 981 1588
АЦ «Пионер Сервис», 191040, Санкт-Петербург, Лиговский проспект, д. 52, (812) 324 7533
СЦ «Homeier» 194044, Санкт-Петербург, ул. Выборгская, д. 8, офис 104, (812) 313 2446, 542 0398

Список сервисных центров постоянно обновляется. Адреса и телефоны сервисных центров на момент Вашего обращения могут отличаться от приведенного, актуальный список Вы можете уточнить на сайте **home.liebherr.com/service**

DE Liebherr-Vertretungen
und Importeure international

Aktuellste Service-Kontakte finden Sie online.

EN Liebherr representatives
international

For updated information please visit our website.



Algeria (DZ)
Eberhardt Frères
40 Boulevard ain Taojtate
20000 Casablanca / Morocco
Tel. +212 522 279 016
Fax +212 522 279 033
info-efm@efm.ma
www.sav.eberhardt.fr

Angola (AO)
Rocha Monteiro
PO Box 2815
Luanda
Tel. +244 222 334 394
+244 222 332 979
romo@romo.co.ao
www.romo.co.ao

Armenia (AM)
ZigZag Ltd.
Charenc str. 25
0001 Yerevan
Tel. +374 105 560 10
Fax +374 105 561 10
service@zigzag.am
www.zigzag.am

Australia (AU)
Andi-Co Australia Pty Ltd
Stamford Road 1
3166 Oakleigh, Vic. Australia
Tel. +61 395 691 255
+61 130 065 0020
Fax +61 395 691 450
service@andico.com.au

Bahrain (BH)
Awal Gas WLL
PO Box 1009
Manama
Tel. +973 174 062 62
Fax +973 174 028 82
info@awalgas.com
www.awalgas.com

Bolivia (BO)
Lumitec S.R.L Bolivia
Av. Cristo Redentor (Banzer) N° 4630
entre cuarto y quinto anillo
Zona Norte - SANTA CRUZ
Tel. +591 334 461 61
Fax +591 334 176 43
lumitec1@cotas.com.bo

Brazil (BR)
Lofra Sud America Ltda.
Rua Tomazina 79
Pinhais, PR CEP 83325-040
Tel. 0800 415 757
+55 413 661 7000
sac@lofra.com.br
www.lofra.com.br/liebherr

■ **Canada (CA)**
Liebherr Service –
operated by Euro-Parts
579 Campbell Street
PO Box 759
on Lucknow, N0G 2H0
Tel. +1 519 528 5005
Fax +1 519 528 5001
liebherrservice@euro-parts.ca

Caribbean and Central America
LCI Distributors
6801 NW 82nd Avenue
Miami FL 33126 USA
Tel. +1 305 418 0010
Fax +1 305 463 6733
info@lcidistributors.com

Chile (CL)
Pilasi&Errazuriz
Av. Fco. Bilbao 2992
Providencia - Santiago
Tel. +56 226 921 17
Fax +56 271 760 19
mp@p-e.cl

P.R. China (CN)
Beijing Hi, Seasons, Trading Co. Ltd.
#807, Richen International Center
No. 13 South Road of Agriculture
Exhibition Center
Chaoyang District
Beijing 100125
Tel. +86 105 126 1166
Fax +86 106 211 8360
parts@kitchen.com.cn

Colombia (CO)
LCI Colombia SAS
Autopista norte # 103-34 oficina 407
Bogota
Tel. +57 160 136 36
MVila@lcidistributors.com

Egypt (EG)
Kim Trading Company
13 Soleman Halaby Str. down town
Azkabia / Cairo
Tel. +20 122 210 9051
hamdykim@hotmail.com

Hong Kong (HK)
Kitchen Culture (Hong Kong) Limited
Shop 202, Harbour Centre
25 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong
Tel. +852 397 711 11
Fax +852 397 711 10
admin1@kitchenculture.com.hk

■ **India (IN)**
Liebherr Appliances India Pvt Ltd
A 1/6, Shendra MIDC, Aurangabad
Maharashtra 431 154
India
Tel. +91 240 262 1111
1800 233 3444
Fax +91 240 262 1399
customercare.lhi@liebherr.com

French Polynesia (PF)
ETS Manhein
88, Chemin Vicinal de Patutoa
PO Box 1728 Papeete
Tahiti
Tel. +689 420 739
Fax +689 452 589

Kazakhstan (KZ)
Azimut Tehnika LTD
Tulebaeva Str., in.60
050000 Almaty, Kazakhstan
Tel. +7 701 805 4242
yana_k@azimut-group.kz
www.azimut-lux.kz

In donesia (ID)
P.T. Mult Elexindo Indah
Graha Mulxindo
Jl. Sultan Iskanda Muda No. 881
Jakarta 12240
Tel. +62 217 237 888
Fax +62 217 228 488
mulxindo@cbn.net.id

Israel (IL)
Electra Consumer Products Israel
1, Shapira Stret P.O.B. 4455,
New Industrial Zone
Rishon Le - Zion, Israel 7570460
Tel. +972 396 330 80
Fax +972 396 144 96
service@ecp.co.il

Japan (JP)
INTAC SPS Co. Ltd
4F, Marui Building 1-7-11
Shintomi Chuo-Ku
Tokyo 104-0041
Tel. +81 362 220 013
Fax +81 351 172 646
info@intac-sps.co.jp

Jordan (JO)
Nassim Dada & Partners Co.
Mecca St. Building 256
PO Box 961645
11196 Amman
Tel. +962 655 616 46
info@dadaelectric.com
www.dadaelectric.com

Korea (KR)
Electron Incorporated
476-40, Gongse- dong
Yongin City, Gyungggi- do
446-902, Korea
Tel. +82 312 878 338 203
Fax +82 312 860 067
moonhee@electrom.com.kr

Kuwait (KW)
Hassan Abul Co
Tunis Street, Hawally
Safat-Kuwait-13031
Tel. +965 226 244 66
Fax +965 226 331 11
info@hassanabul.com
www.hassan-abul.com

Lebanon (LB)
Khoury Home Appliances S.A.L.
Dora Highway - Cite Dora 3
Laoun Building - 7th Floor
70611 Antelias
Tel. +961 124 4200
Fax +961 124 4200
+961 125 3535
rkhoury@khouryhome.com.lb
www.khouryhome.com

■ **Malaysia (MY)**
Liebherr Sales Kluang Sdn. Bhd.
(Company No: 589287-A)
No. 1&3, Jalan Serendah 26/40,
Seksyen 26, Pekan Hicom,
404000 Shah Alam, Selangor.
Malaysia
Tel. 1300 886 898
customercare.lkl@liebherr.com

Mexico (MX)
Artexa Mexico S.a de C.V
Cañon Grande 7720
La Estanzuela
Monterrey, Nuevo Leon C.P.
64984
Tel. +52 818 625 5000
Fax +52 818 625 5025
info@artexa.com
www.artexa.com

Morocco (MA)
Eberhardt Frères Maroc (EFM)
40 boulevard Ain Taoujtate
20000 Casablanca
Tel. +212 522 279 016
Fax +212 522 279 033

New Zealand (NZ)
Award Appliance Group
388 Blenheim Road
Christchurch
Tel. +64 334 805 56
Fax +64 334 806 93
service@award.co.nz

Oman (OM)
M/S Al Hashar Electronics LLC
Ruwi Street, Way No 3113
Near Al Karama Hyermarket
100 Muscat
Tel. +968 247 005 73
Fax +968 247 889 32
info@alhasharelectronics.com
www.alhasharelectronics.com

Qatar (QA)
Zainal Electronics
PO Box 10657
Doha
Tel. +974 444 321 925
Fax +974 444 333 92
service@zainalelectronics.com

Philippines (PH)
MULTI-MACH
INTERNATIONAL, INC.
10, Rincon St. Malinta
Valenzuela City
Tel. +63 229 244 21
Fax +63 229 248 58
info@multi-mach.com

Saudi Arabia (SA)
Awad Badi Nahas Trading Co., Ltd.
PO Box 11529
Jeddah 21463
Tel. +966 122 560 888
Fax +966 122 560 555
info@awadnahas.com
www.awadnahas.com

■ **Singapore (SG)**
Liebherr-Singapore Pte Ltd
No. 8 Pandan Avenue
609384 Singapore
Tel. 1800 248 1111
customercare.lsi@liebherr.com
home.liebherr.sg

South Africa (ZA)
Liebherr Africa PTY Ltd
PO Box 841
20 Vlakfontein Road,
Fulcum Industrial
Springs 1560
Tel. +27 113 652 561
Fax +27 086 674 9628
Linda.Roux@liebherr.com
www.liebherr-appliances.co.za

Taiwan (TW)
K.E. & Kingstone co., Ltd.
6th fl., no. 2, sec. 3
Min Sheng E. RD.
Taipei
Tel. +886 225 027 256
Fax +886 225 023 077
kenk@kenk.com.tw

Thailand (TH)
HÄFELE (Thailand) Limited
57 Soi Sukhumvit 64,
Sukhumvit Rd.
Phrakonong, Bangkok 10260
Tel. +66 (0) 274 171 71
Fax +66 (0) 274 148 74
service@hafele.co.th

Tunisia (TN)
Eberhardt Frères
18, Rue des Frères Eberts
Boîte Postale 83
67024 Strasbourg Cédex 1,
France
Tel. +33 892 707 667
Fax +33 388 402 434
www.sav.eberhardt.fr

United Arab Emirates (AE)
MVP Appliances LLC
Dubai Showroom,
Sheik Zayed Road
Dubai
Tel. +971 438 094 90
Fax +971 244 461 06
infoappliances@mvp.ae
www.mvp.ae

■ **USA (US)**
Liebherr Service Center-US
PlusOne Solutions, Inc.
3501 Quadrangle Blvd, Ste 120
Orlando, FL 32817-8329
United States of America
Tel. +1 866-LIEBHERR
+1 866 543 2437
Service-appliances.us@liebherr.com

Venezuela (VE)
La Cuisine - Distribuidora
de Electrodomésticos DECA, c.a.
Calle Santa Clara, Edif. Caracas
Boleita Norte
Caracas, Venezuela 1070
Tel. +58 212 237 6161
Fax +58 212 235 8987
JMiranda@lcidistributors.com

■ Liebherreigene Vertretung
■ Liebherr's foreign representation